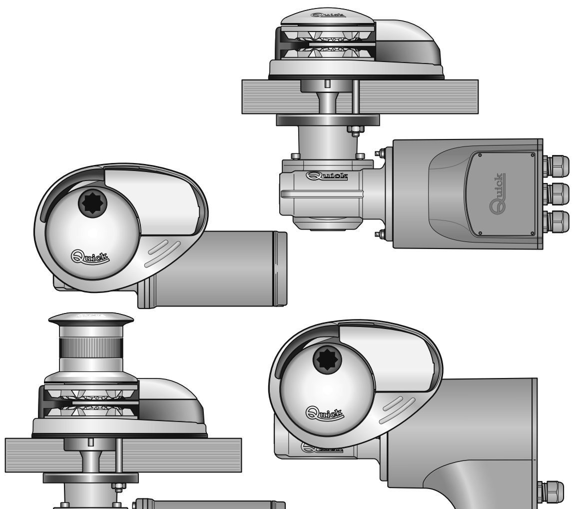
CE REV 001B

Quick®

High Quality Nautical Equipment

DP2 SERIE PRINCE
300/500/700/1000W

DP2 312
DP2 512
DP2 524
DP2 712
DP2 724
DP2 1012
DP2 1024



FR	Manuel de l'utilisateur	GUINDEAUX VERTICAUX
DE	Benutzerhandbuch	VERTIKAL ANKERWINDEN
ES	Manual del usuario	MOLINETES VERTICALES

FR **SOMMAIRE**

DE **INHALTSANGABE**

ES **INDICE**

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

COMMENT LIRE LE CODE DE GUINDEAUX:

1° EXAMPLE: DP2512D

DP2	5	12	D
a	b	c	d

2° EXAMPLE: DP21024

DP2	10	24	-
a	b	c	d

a
Nom de la série:
[DP2]

b
Puissance moteur:
[3] = 300 W
[5] = 500 W
[7] = 700 W
[10] = 1000 W

c
Tension d'alimentation moteur:
[12] = 12 V
[24] = 24 V

d
Poupée:
[D] = avec poupée
[-] = sans poupée

MODELE	**DP2 – / D**			**DP2 – / D HI SPEED** (4)	
PUISSANCE DU MOTEUR	**300W**	**500W**		**500W**	
Tension d'alimentation moteur	**12V**	**12V**	**24V**	**12V**	**24V**
Traction maximum	370 Kg (815,7 lb)	660 Kg (1455,0 lb)		600 Kg (1322,8 lb)	
Charge de travail maximale	120 Kg (264,5 lb)	200 Kg (441,0 lb)	220 Kg (485,0 lb)	170 Kg (374,8 lb)	200 Kg (441,0 lb)
Charge de travail	40 Kg (88,2 lb)	65 Kg (143,3 lb)	70 Kg (485,0 lb)	65 Kg (143,3 lb)	70 Kg (154,3 lb)
Absorption de courant à la charge de travail (1)	65 A	80 A	40 A	100 A	50 A
Vitesse maximale de recuperation (2)	29,2 (95,8 ft/min)	28,9 (94,8 ft/min)	28,2 (92,5 ft/min)	43,0 (141,1 ft/min)	42,5 (139,4 ft/min)
Vitesse de récupération à la charge de travai (2)	24,4 (73,8 ft/min)	24,3 (59,7 ft/min)	24,1 (63,3 ft/min)	34,5 (93,5 ft/min)	35,0 (91,9 ft/min)
Epaisseur du pont (3)	20 ÷ 30 mm (25/32" ÷ 1" 3/16)				
Poids modèle sans poupée	9,8 Kg (21,6 lb)				
Poids modèle avec poupée	10,7 Kg (23,5 lb)				

MODELE	**DP2 – / D**			
PUISSANCE DU MOTEUR	**700W**		**1000W**	
Tension d'alimentation moteur	**12V**	**24V**	**12V**	**24V**
Traction maximum	680 Kg (1499,1 lb)		930 Kg (2050,3 lb)	
Charge de travail maximale	300 Kg (661,4 lb)	320 Kg (705,5 lb)	420 Kg (925,9 lb)	480 Kg (1058,2 lb)
Charge de travail	100 Kg (220,5 lb)	107 Kg (235,9 lb)	140 Kg (308,6 lb)	160 Kg (352,7 lb)
Absorption de courant à la charge de travail (1)	95 A	50 A	130 A	75 A
Vitesse maximale de recuperation (2)	22,6 (74,1 ft/min)	25,3 (83,0 ft/min)	31,2 (102,4 ft/min)	30,1 (98,7 ft/min)
Vitesse de récupération à la charge de travai (2)	11,6 (38,1 ft/min)	14,4 (47,2 ft/min)	16,5 (54,1 ft/min)	19,1 (62,7 ft/min)
Epaisseur du pont (3)	25 ÷ 50 mm (63/64" ÷ 1" 31/32)			
Poids modèle sans poupée	15,6 Kg (34,3 lb)		16,7 Kg (36,8 lb)	
Poids modèle avec poupée	16,3 Kg (35,9 lb)		17,4 Kg (38,3 lb)	

(1) A l'arrêt, après utilisation.
(2) Mesures effectuées avec barbotin pour chaîne de 8 mm.
(3) Il peut être fourni, sur demande, des arbres et des prisonniers pour des ponts d'épaisseur plus élevée.
(4) Seul sur demande.

BARBOTIN	**6 mm**		**7 mm - 1/4"**				**8 mm**		**5/16"**
Chaine soutenue	6 mm	6 mm	7 mm	7 mm	1/4"	1/4"	8 mm	8 mm	5/16"
	DIN 766	ISO**	DIN 766	ISO**	G4	BBB	DIN 766	ISO**	G4
Cordage soutenue *	1/2"		1/2"		1/2"		1/2"		1/2"

* Les valeurs du tableau se réfèrent à un cordage en polyester à trois torons avec l'épaisseure cordage/chaîne selon le système "Quick®".
** ISO EN 818-3.

Dimensions des modèles à la page 36 - 37

La société Quick® se réserve le droit d'apporter les modifications nécessaires aux caractéristiques techniques de l'appareil et au contenu de ce livret sans avis préalable. En cas de discordances ou d'erreurs éventuelles entre la traduction et le texte original en italien, se référer au texte italien ou anglais.

AVANT D’UTILISER LE GUINDEAU, LIRE ATTENTIVEMENT CE LIVRET D’INSTRUCTIONS. EN CAS DE DOUTES, S’ADRESSER AU REVENDEUR QUICK®.

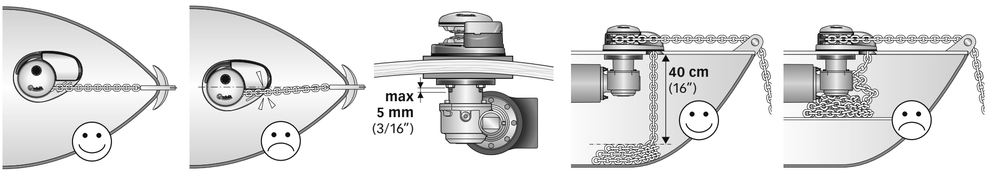
⚠ **ATTENTION:** les guindeaux Quick® ont été concçus et construits pour lever l’ancre. ⚠ Ne pas utiliser ces appareils pour effectuer d’autres types d’opérations. ⚠ La société Quick® n’assume aucune responsabilité pour les dommages directs ou indirects causés par un mauvais usage de l’appareil. ⚠ Le guindeau n’a pas été prévu pour soutenir les charges provoquées lors de conditions atmosphériques particulières (tempête). ⚠ Toujours désactiver le guindeau quand il n’est pas utilisé.
⚠ Avant de jeter l’ancre, vérifier qu’il n’y a pas de baigneur à proximité. ⚠ L’épaissure entre le cordage et la chaîne doit avoir des dimensions réduites pour pouvoir glisser aisément dans le gabarit du barbotin. Pour tout problème ou toute demande, contacter l’assistance Quick®. ⚠ Pour une plus grande sécurité, nous suggérons d’installer au moins deux commandes pour actionner le guindeau au cas où une de celle-ci s’abîmerait. ⚠ Fixer la chaîne avec un dispositif d’arrêt avant de partir pour la navigation. ⚠ Nous conseillons l’utilisation de l’interrupteur magnétique-hydraulique Quick® comme sécurité pour le moteur.
⚠ La boîtier relais ou relais inverseurs doit être installée dans un endroit protégé des éventuelles entrées d’eau. ⚠ Après avoir complété l’ancrage, fixer la chaîne ou le filin à des points fixes comme le bloqueur de chaîne ou la bitte. ⚠ Afin de prévenir des relâches accidentels, l’ancre doit être fixée; le guindeau ne doit pas être utilisé comme seule prise de force. ⚠ Isoler le guindeau du système électrique pendant la navigation (débrancher le disjoncteur magnétique) et bloquer la chaîne à un point fixe du bateau.

L’EMBALLAGE COMPREND: guindeau (partie supérieure + motoréducteur) - boîtier relais inverseur (300/500W), boîtier relais (700/1000W) - joint de la base - gabarit de perçage - levier - différentes vis (pour l’assemblage) - livret d’instructions - conditions de garantie.

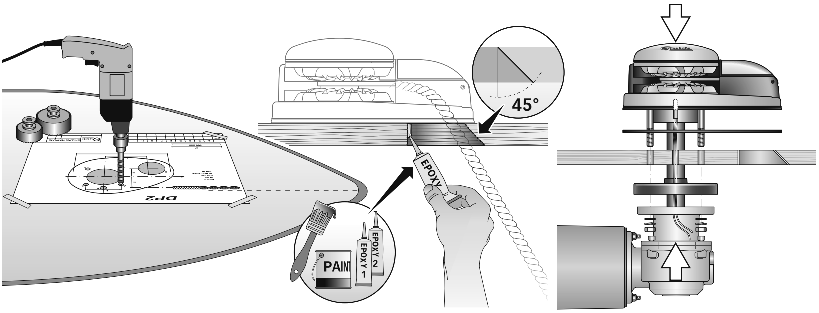
OUTILS NECESSAIRES POUR L’INSTALLATION: perceuse avec mèches: Ø 9 mm (23/64") et Ø 11 mm (7/16"); à gorge: Ø 51 mm (2”) et Ø 64 mm (2”1/2); clé hexagonale: 13 mm.

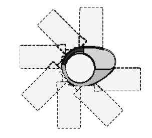
ACCESSOIRES QUICK® RECOMMANDES: interrupteur sur panneau (mod. 800) - Telecommande étanche (mod. HRC1002) - Bouton à pied (mod. 900) - Disjoncteur magnétique-hydraulique - Compteur de chaîne pour l’ancrage (mod.CHC1102M et CHC1202M - Système de commande par radio RRC (mod. R02, PO2, H02).

CONDITIONS REQUISES POUR L’INSTALLATION: le guindeau doit être positionné en alignant le barbotin avec le creux de proue. Contrôler que les surfaces supérieures et inférieures du pont soient les plus parallèles possibles, si ce n’est pas le cas, compenser la différence de manière opportune (le manque de parallélisme pourrait provoquer des pertes de puissance du moteur). L’épaisseur du pont devra être comprise parmi les valeurs indiquées dans le tableau. En cas d’épaisseurs différentes, s’adresser au revendeur Quick®. Il ne doit pas y avoir d’obstacles sous le pont pour le passage des câbles, des cordages et des chaînes, le peu de profondeur du coqueron pourrait provoquer des coincements.

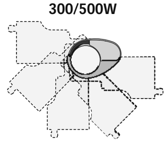


METHODE DE MONTAGE: une fois que la position idéale est établie, faire les trous en utilisant le gabarit de perçage fourni avec l’appareil. Enlevez le matériel en excès de l’écubier de puits à chaînes, fignolez et lissez l’ecubier avec un produit spécifique (peinture marine, enduit gélifié or résine epoxy) en assurant le passage libre du bout et de la chaîne. Positionner la partie supérieure en insérant le joint entre le pont et la base et relier la partie inférieure à celle-ci en enfilant l’arbre dans le réducteur. Fixer le guindeau avec les écroux fournis sur les goujons de fixation. Brancher les câbles d’alimentation provenant du guindeau au relais.





300/500W



700/1000W

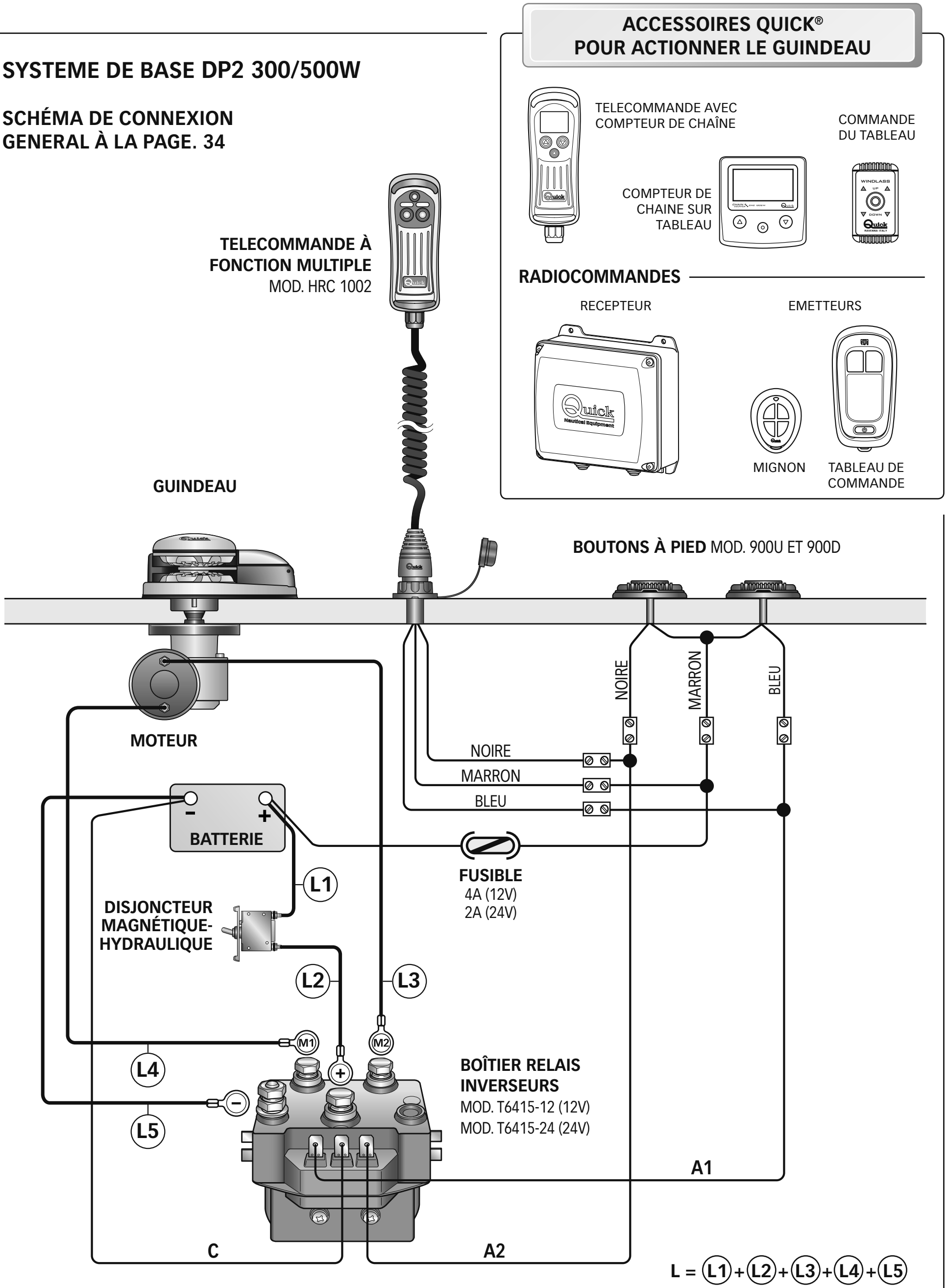
Installations possibles des motoréducteurs

⚠ **ATTENTION:** avant d’effectuer la connexion, contrôler que les câbles ne soient pas alimentés électriquement.

SCHÉMA DE CABLAGE

SYSTEME DE BASE DP2 300/500W

SCHÉMA DE CONNEXION GENERAL À LA PAGE. 34



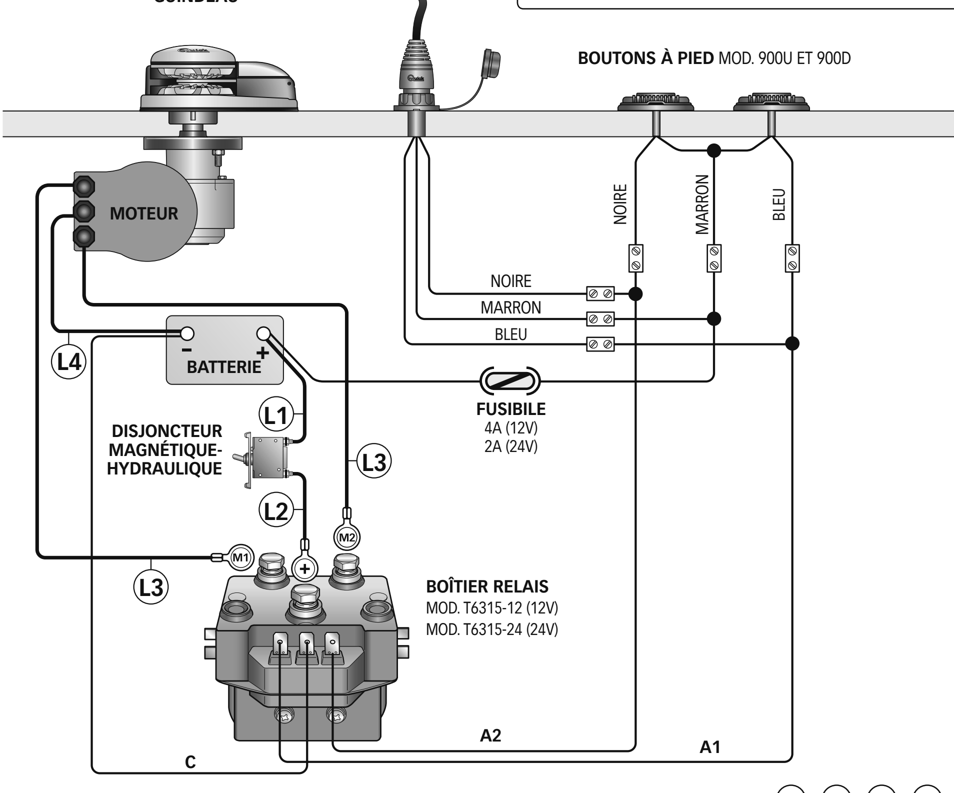
SYSTEME DE BASE DP2 700/1000W

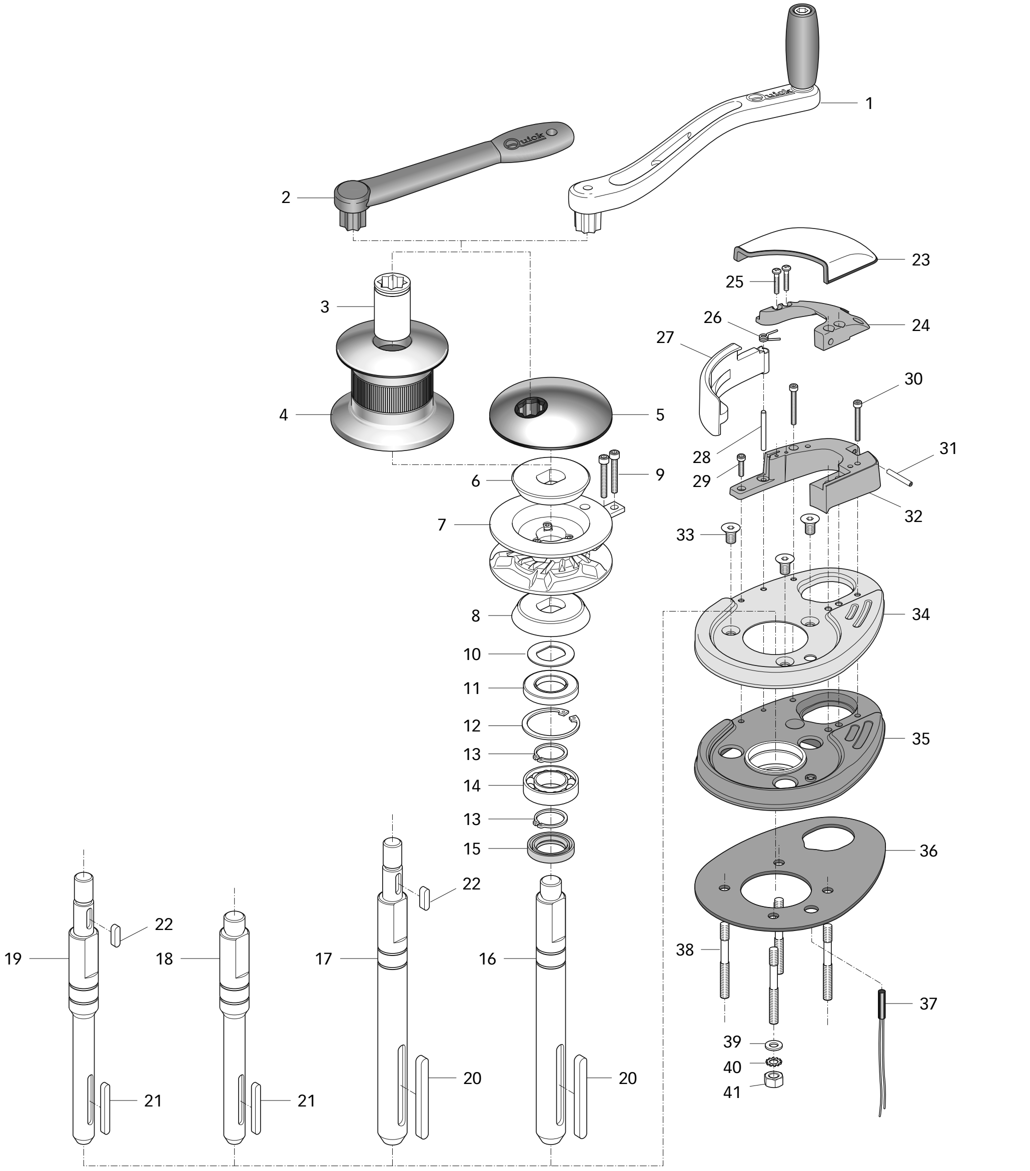
SCHÉMA DE CONNEXION
GENERAL À LA PAGE. 35

ACCESSOIRES QUICK®
POUR ACTIONNER LE GUINDEAU








1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
13
15
16
17
18
19
20
20
21
21
22
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41

POS.	DENOMINATION	CODE
1	Levier plié du guindeau 700-1000W	MSH0000000R1
2	Levier droit du guindeau nylon 300-500W	PVLVSDN00000
3	Douille poupée DP2 chromée	SGMSD0400000
4	Poupée - 800W	ZSPMSE0800R3
5	Couvercle du barbotin	MSGB07GX0000
6	Cône de l'embrayage supérieur	MSF07G000000
7	Barbotin" 5/16" complet DP2	ZSBDP20516R0
8	Cône de l'embrayage inférieur	MSF08ASCN000
9	Vis 5*45	MBV0545MXCE0
10	Rondelle	MBR254010X00
11	Joint étanche à l'huile	PGPRL2547700
12	Circlip intérieur	MBAN4717Y000
13	Circlip extérieur	MBAE2520Y000
14	Roulement 6005	MBJ600500000
15	Joint étanche à l'huile	PGPRL2540700
16	Arbre DP2 700/1000W	MSASDP20L0R0
17	Arbre DP2 D 700/1000W	MSASDP2DL0R0
18	Arbre DP2 300/500W	MSASDP20S0R0
19	Arbre DP2 D 300/500W	MSASDP2DS0R0
20	Clavette	MBH0807080X0
21	Clavette	MBH0606050X0
22	Clavette	MBH0606025X0
23	Couvercle guide du chaîne DP2	-
24	Insert davier de chaîne DP2 plastique	PDNCDP20000
25	Vis 3,9*25	MBV03925AXCC
26	Ressort pour levier de pression	MMTND08ASC00
27	Levier de pression DP2	PDLVTDDP2N00
28	Cheville cylindrique	MBSC04040A00
29	Vis	MBV0416MXCEB
30	Vis	MBV0440MXCE0
31	Vis	MBV0430MXVEP
32	Davier de chaîne série DP2 plastique	PDPS0DP20R01
33	Vis	MBV0814MXTSC
34	Couverture base série DP2 inox	MSGB0DP2X000
35	Insert couverture DP2 plastique	PDNC0DP20000
36	Joint/gabarit DP2	PGBSDP200000
37	Capteur de la chaîne	KNREEDCL0000
38A	Goujon 8*060 Ø8	MBP080608X00
38B	Goujon 8*080 Ø8	MBP080808X00
39	Rondelle	MBR08X000000
40	Grower	MBR08XDE0000
41	Ecrou	MBD08MXEN000

⚠ **ATTENTION:** contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement lorsqu'on agit sur le guindeau manuellement. Enlever la chaîne ou le cordage du barbotin ou le cordage de la poupée.

Les guindeaux Quick® sont construits avec des matériaux qui résistent bien à l'habitat marin: de toute façon, il est indispensable d'enlever périodiquement les dépôts de sel se formant sur les surfaces externes pour éviter tout effet de corrosion et des dommages à l'appareil.
Laver les surfaces et les pièces où le sel peut se déposer avec de l'eau douce.

Une fois par année, démonter le barbotin et la poupée en procédant dans l'ordre suivant:

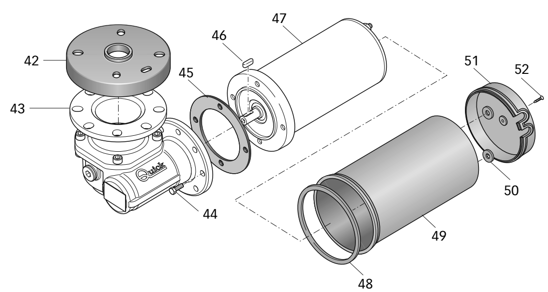
VERSION AVEC POUPÉE
A l'aide du levier (1 o 2), desserrer la douille (3); enlever la poupée (4) et le cône de l'embrayage supérieur (6); desserrer les vis de fixation (9) du dispositif qui libère la chaîne et le retirer; enlever le barbotin (7).

VERSION SANS POUPÉE
A l'aide du levier (1 o 2), desserrer le couvercle du barbotin (5); enlever le cône de l'embrayage supérieur (6); desserrer les vis de fixation (9) du dispositif qui libère la chaîne et le retirer; enlever le barbotin (7).

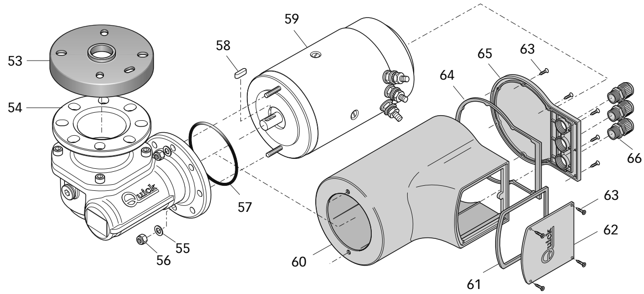
Nettoyer chaque pièce qui a été démontée afin d'éviter tout effet de corrosion et graisser (avec de la graisse marine) le filet de l'arbre (16, 17. 18 ou 19) ainsi que le barbotin (7) où les cônes de l'embrayage appuient (6 et 8).

Enlever toutes traces d'oxyde sur les bornes d'alimentation du moteur électrique et sur celles de la boîtier relais; les graisser.o.

42	Joint bride réducteur TOP TG40	PGFLRDTG4000
43A	Réducteur - Quick TG40 500W	SLMR05TG4000
43B	Réducteur - Quick TG40 500W HS	SLMR05TG40HS
44	Vis	MBV0516MXE00
45	Joint du motoréducteur	PGBMR0400000
46	Clavette	MBH040415F00
47A	Moteur électrique 300W 12V	EMF031200000
47B	Moteur électrique 500W 12V	EMF051200000
47C	Moteur électrique 500W 24V	EMF052400000
48	Joint d'embase	PGGPMFN04000
49	Carter d'etanchéité 300/500W	PCCCPM040000
50	Joint d'etanchéité connexion moteur électrique 300/500W	PGGPMPM04000
51	Couvercle d'embase 300/500W	PCCPPMFN0400
52	Vis	MBV03916AXCC
53	Joint bride réducteur TOP TG50	PGFLRDTG50000
54	Réducteur - Quick TG50 1000W	SLMR10TG5000
55	Rondelle	MBR061815X00
56	Écrou à blocage	MBD06MXET000
57	O-ring	PGR023000000
58	Clavette	MBH050515F00
59A	Moteur électrique 700W 12V	EMF071200000
59B	Moteur électrique 1000W 12V	EMF101200000
59C	Moteur électrique 700W 24V	EMF072400000
59D	Moteur électrique 1000W 24V	EMF102400000
60A	Carter d'etanchéité 700W	PCCCPM070000
60B	Carter d'etanchéité 1000W	PCCCPM100000
61	Presse-étoupe 700/1000W	PCGPMMR00000
62	Protection de bornes 700/1000W	PCCPPMMR0000
63	Vis	MBV02213AXSC
64	Joint d'embase 700/1000W	PGGPMFN00000
65	Couvercle d'embase 700/1000W	PCCPPMFN0000
66	Passe-cable	PPM20B000000



MOTORÉDUCTEUR 300/500W



MOTORÉDUCTEUR 700/1000W

AVVERTISSEMENTS IMPORTANTS

ATTENTION: ne pas s'approcher de la zone où glissent la chaîne, le cordage et le barbotin. Contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement quand on travaille manuellement sur le guindeau (même quand on utilise le levier pour desserrer l'embrayage); en effet, les personnes munies de commande à distance pour le guindeau (tableau des boutons-poussoirs télécommandé ou radiocommandé) pourraient l'activer involontairement.

ATTENTION: fixer la chaîne avec un dispositif d'arrêt avant de partir pour la navigation.

ATTENTION: ne pas activer électriquement le guindeau avec le levier introduit dans la poupée ou dans le couvercle du barbotin.

ATTENTION: Quick® conseille d'utiliser une protection pour sauvegarder la ligne du moteur des surchauffes ou des courts-circuits. Pour courants alternatifs (AC) utiliser un fusible (son dimensionnement est défini à la page du schéma de connexion); pour courants continus (DC) utiliser un disjoncteur spécifique et retardé (magnéto-thermique ou magnéto-hydraulique). Le disjoncteur peut être utilisé pour isoler le circuit de commande du guindeau en évitant ainsi des actionnements accidentels.

UTILISATION DE L'EMBRAYAGE

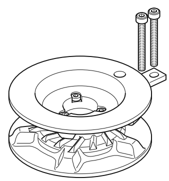
Le barbotin (7) est solidaire de l'arbre principal (16, 17, 18 ou 19) de l'embrayage (6 et 8). L'embrayage s'ouvre (déblocage) à l'aide du levier (1 ou 2) qui, une fois introduit dans la douille (3) de la poupée ou dans le couvercle du barbotin (5), devra tourner dans le sens contraire aux aiguilles de la montre. Si l'on tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, l'embrayage se fermera (blocage).

POUR LEVER L'ANCRE
Allumer le moteur de l'embarcation. S'assurer si l'embrayage est bien serré et tirer le levier (1 ou 2).
Presser le bouton UP de la commande à votre disposition.
Si le guindeau s'arrête sans que le disjoncteur magnéto-hydraulique (ou magnéto-thermique) se soit déclenché, attendre quelques secondes et ré-essayer (éviter de presser le bouton en continu). Si le disjoncteur magnéto-thermique s'est déclenché, réactiver le disjoncteur et attendre quelques minutes avant de reprendre l'opération.
Si, après plusieurs tentatives, le guindeau continue à se bloquer, nous recommandons d'effectuer des manoeuvres avec l'embarcation pour désensabler l'ancre.
Contrôler la montée des derniers mètres de chaîne pour éviter des dommages à l'avant de l'embarcation.

POUR JETER L'ANCRE
Il est possible de jeter l'ancre par l'intermédiaire des commandes électriques ou bien manuellement.
Pour effectuer l'opération manuellement, ouvrir l'embrayage (6 et 8) en laissant que le barbotin (7) puisse tourner sur son propre axe et traîner la chaîne ou le cordage dans l'eau.
Pour freiner la descente de l'ancre, tourner le levier (1 ou 2) dans le sens des aiguilles d'une montre.
Pour jeter l'ancre électriquement, presser le bouton DOWN de la commande à votre disposition. De cette manière-là, la descente peut être bien contrôlée et le déroulement de la chaîne ou du cordage est régulier. Pour éviter tout effort sur le guindeau, une fois que l'on est ancrés, bloquer la chaîne avec un dispositif d'arrêt ou bien la fixer à un point solide avec un bout.

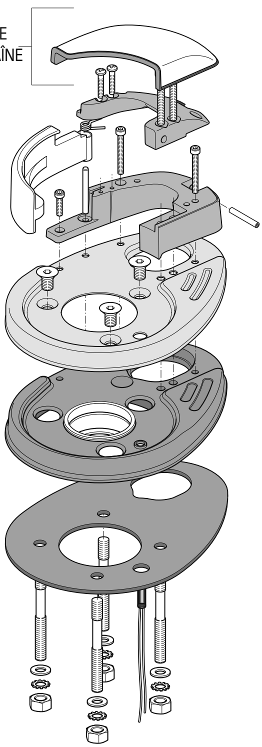
FR

GROUPE

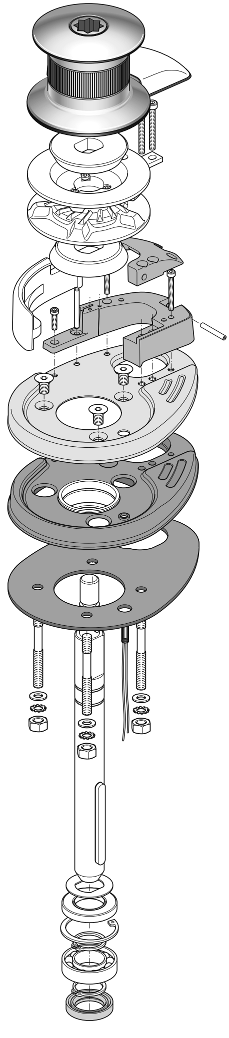


BARBOTIN - DP2	CODE
OSP BARBOTIN DP2 1/4”	FVSSBDP20140A00
OSP BARBOTIN DP2 5/16”	FVSSBDP20516A00
OSP BARBOTIN DP2 6MM	FVSSBDP20600A00
OSP BARBOTIN DP2 8MM	FVSSBDP20800A00

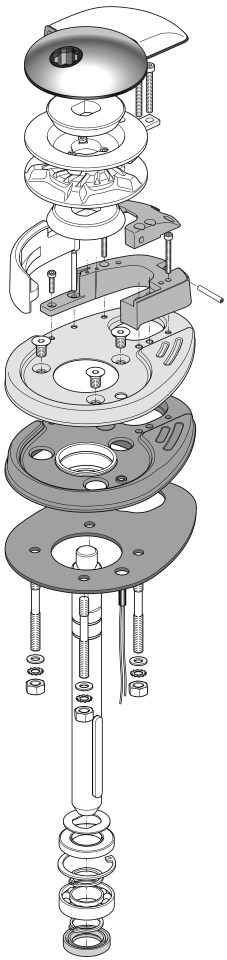
* KIT COUVERCLE
GUIDE DU CHAÎNE



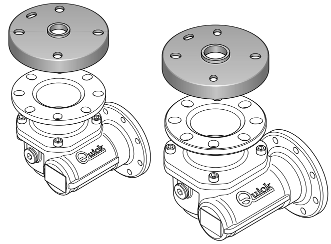
BASE COMPLETE - DP2	CODE
OSP BASE GUINDEAU SERIE DP2 L COMP	FVSSBDP2LC00A00
OSP BASE GUINDEAU SERIE DP2 S COMP	FVSSBDP2SC00A00
* OSP KIT COUVERCLE GUIDE DU CHAÎNE DP2	FVSSCPSCDP20A00



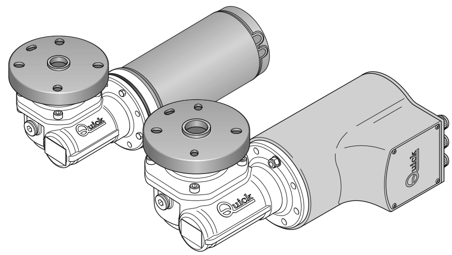
TOP AVEC POUPÉE - DP2	CODE
OSP TOP DP2 D L 1/4”	FVSSTDP2DL01A00
OSP TOP DP2 D L 5/16”	FVSSTDP2DL05A00
OSP TOP DP2 D L 6MM	FVSSTDP2DL06A00
OSP TOP DP2 D L 8MM	FVSSTDP2DL08A00
OSP TOP DP2 D S 1/4”	FVSSTDP2DS01A00
OSP TOP DP2 D S 5/16”	FVSSTDP2DS05A00
OSP TOP DP2 D S 6MM	FVSSTDP2DS06A00
OSP TOP DP2 D S 8MM	FVSSTDP2DS08A00



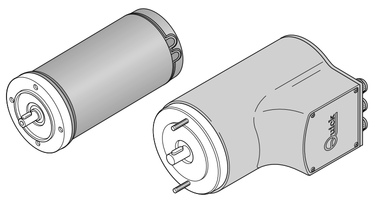
TOP SANS POUPÉE - DP2	CODE
OSP TOP DP2 L 1/4”	FVSSTDP20L01A00
OSP TOP DP2 L 5/16”	FVSSTDP20L05A00
OSP TOP DP2 L 6MM	FVSSTDP20L06A00
OSP TOP DP2 L 8MM	FVSSTDP20L08A00
OSP TOP DP2 S 1/4”	FVSSTDP20S01A00
OSP TOP DP2 S 5/16”	FVSSTDP20S05A00
OSP TOP DP2 S 6MM	FVSSTDP20S06A00
OSP TOP DP2 S 8MM	FVSSTDP20S08A00



REDUCTEUR	CODE
OSP REDUCTEUR 500W GUIND. QUICK TG40	FVSSMR05TG40A00
OSP REDUCTEUR 500W GUIND. QUICK TG40 HS	FVSSMR0540HSA00
OSP REDUCTEUR 1000W GUIND. QUICK TG50	FVSSMR10TG50A00



MOTOREDUCTEUR	CODE
OSP MOTOREDUCTEUR 300W 12V QUICK	FVSSR0312Q00A00
OSP MOTOREDUCTEUR 500W 12V QUICK	FVSSR0512Q00A00
OSP MOTOREDUCTEUR 500W 12V QUICK HS	FVSSR0512QHSA00
OSP MOTOREDUCTEUR 500W 24V QUICK	FVSSR0524Q00A00
OSP MOTOREDUCTEUR 500W 24V QUICK HS	FVSSR0524QHSA00
OSP MOTOREDUCTEUR 700W 12V QUICK	FVSSR0712Q00A00
OSP MOTOREDUCTEUR 700W 24V QUICK	FVSSR0724Q00A00
OSP MOTOREDUCTEUR 1000W 12V QUICK	FVSSR1012Q00A00
OSP MOTOREDUCTEUR 1000W 24V QUICK	FVSSR1024Q00A00



MOTEUR ELECTRIQUE	CODE
OSP MOTEUR GUINDEAU 300W 12V	FVSSM0312000A00
OSP MOTEUR GUINDEAU 500W 12V	FVSSM0512000A00
OSP MOTEUR GUINDEAU 500W 24V	FVSSM0524000A00
OSP MOTEUR GUINDEAU 700W 12V	FVSSM0712000A00
OSP MOTEUR GUINDEAU 700W 24V	FVSSM0724000A00
OSP MOTEUR GUINDEAU 1000W 12V	FVSSM1012000A00
OSP MOTEUR GUINDEAU 1000W 24V	FVSSM1024000A00

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

LESEN DES ANKERWINDECODES:

1° BEISPIEL:
DP2512D

DP2	5	12	D
a	b	c	d

2° BEISPIEL:
DP21024

DP2	10	24	-
a	b	c	d

a
Serien nahme:
[DP2]

b
Motorleistung:
[3] = 300 W
[5] = 500 W
[7] = 700 W
[10] = 1000 W

c
Motorversorgungsspannung:
[12] = 12 V
[24] = 24 V

d
Verholspill:
[D] = mit Verholspill
[-] = ohne Verholspill

MODELL	**DP2 – / D**			**DP2 – / D HI SPEED** (4)	
MOTORLEISTUNG	**300W**	**500W**		**500W**	
Spannung Motor	**12V**	**12V**	**24V**	**12V**	**24V**
Maximaler Zug	370 Kg (815,7 lb)	660 Kg (1455,0 lb)		600 Kg (1322,8 lb)	
Maximaler Arbeitlast	120 Kg (264,5 lb)	200 Kg (441,0 lb)	220 Kg (485,0 lb)	170 Kg (374,8 lb)	200 Kg (441,0 lb)
Arbeitlast	40 Kg (88,2 lb)	65 Kg (143,3 lb)	70 Kg (485,0 lb)	65 Kg (143,3 lb)	70 Kg (154,3 lb)
Stromaufnahme bei Arbeitlast (1)	65 A	80 A	40 A	100 A	50 A
Maximale Rückholgeschwindigkeit (2)	29,2 (95,8 ft/min)	28,9 (94,8 ft/min)	28,2 (92,5 ft/min)	43,0 (141,1 ft/min)	42,5 (139,4 ft/min)
Rückholgeschwindigkeit bei Arbeitlast (2)	24,4 (73,8 ft/min)	24,3 (59,7 ft/min)	24,1 (63,3 ft/min)	34,5 (93,5 ft/min)	35,0 (91,9 ft/min)
Stärke des Decks (3)	20 ÷ 30 mm (25/32" ÷ 1" 3/16)				
Gewicht - Modell ohne Verholspill	9,8 Kg (21,6 lb)				
Gewicht - Modell mit Verholspill	10,7 Kg (23,5 lb)				

MODELL	**DP2 – / D**			
MOTORLEISTUNG	**700W**		**1000W**	
Spannung Motor	**12V**	**24V**	**12V**	**24V**
Maximaler Zug	680 Kg (1499,1 lb)		930 Kg (2050,3 lb)	
Maximaler Arbeitlast	300 Kg (661,4 lb)	320 Kg (705,5 lb)	420 Kg (925,9 lb)	480 Kg (1058,2 lb)
Arbeitlast	100 Kg (220,5 lb)	107 Kg (235,9 lb)	140 Kg (308,6 lb)	160 Kg (352,7 lb)
Stromaufnahme bei Arbeitlast (1)	95 A	50 A	130 A	75 A
Maximale Rückholgeschwindigkeit (2)	22,6 (74,1 ft/min)	25,3 (83,0 ft/min)	31,2 (102,4 ft/min)	30,1 (98,7 ft/min)
Rückholgeschwindigkeit bei Arbeitlast (2)	11,6 (38,1 ft/min)	14,4 (47,2 ft/min)	16,5 (54,1 ft/min)	19,1 (62,7 ft/min)
Stärke des Decks (3)	25 ÷ 50 mm (63/64" ÷ 1" 31/32)			
Gewicht - Modell ohne Verholspill	15,6 Kg (34,3 lb)		16,7 Kg (36,8 lb)	
Gewicht - Modell mit Verholspill	16,3 Kg (35,9 lb)		17,4 Kg (38,3 lb)	

(1) Bei gekuppeltem Motor nach der Anlassphase.
(2) Durchgeführte Messungen mit Kettennuss für 8 mm-Kette.
(3) Auf Anfrage können Maste und Gewindestifte für stärker Decks geliefert werden.
(4) Nur auf Antrag.

KETTENNUSS (*)	**6 mm**		**7 mm - 1/4"**				**8 mm**		**5/16"**
Kettengröße	6 mm	6 mm	7 mm	7 mm	1/4"	1/4"	8 mm	8 mm	5/16"
	DIN 766	ISO**	DIN 766	ISO**	G4	BBB	DIN 766	ISO**	G4
Taugröße (**)	1/2"		1/2"		1/2"		1/2"		1/2"

* Die Werte in der Tabelle beziehen sich auf ein Tau aus Polyester mit 3 Kardeelen und einer Verbindung Tau/Kette mit dem "Quick®"-System.
** ISO EN 818-3.

Abmessungen der Modelle auf Seite 36 - 37

Quick® behält sich das Recht auf Änderungen der technischen Eigenschaften des Geräts und des Inhalts dieses Handbuchs ohne Vorankündigung vor. Bei Fehlern oder eventuellen Unstimmigkeiten zwischen der Übersetzung und dem Ausgangstext ist der Ausgangstext in Italienisch oder Englisch maßgeblich.

AVANT D’UTILISER LE GUINDEAU, LIRE ATTENTIVEMENT CE LIVRET D’INSTRUCTIONS.
EN CAS DE DOUTES, S’ADRESSER AU REVENDEUR QUICK®.

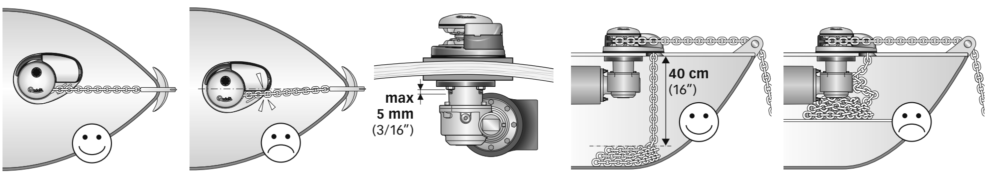
⚠ **ATTENTION:** les guindeaux Quick® ont été concçus et construits pour lever l’ancre. ⚠ Ne pas utiliser ces appareils pour effectuer d’autres types d’opérations. ⚠ La société Quick® n’assume aucune responsabilité pour les dommages directs ou indirects causés par un mauvais usage de l’appareil. ⚠ Le guindeau n’a pas été prévu pour soutenir les charges provoquées lors de conditions atmosphériques particulières (tempête). ⚠ Toujours désactiver le guindeau quand il n’est pas utilisé.
⚠ Avant de jeter l’ancre, vérifier qu’il n’y a pas de baigneur à proximité. ⚠ L’épaissure entre le cordage et la chaîne doit avoir des dimensions réduites pour pouvoir glisser aisément dans le gabarit du barbotin. Pour tout problème ou toute demande, contacter l’assistance Quick®. ⚠ Pour une plus grande sécurité, nous suggérons d’installer au moins deux commandes pour actionner le guindeau au cas où une de celle-ci s’abîmerait. ⚠ Fixer la chaîne avec un dispositif d’arrêt avant de partir pour la navigation. ⚠ Nous conseillons l’utilisation de l’interrupteur magnétique-hydraulique Quick® comme sécurité pour le moteur.
⚠ La boîtier relais ou relais inverseurs doit être installée dans un endroit protégé des éventuelles entrées d’eau. ⚠ Après avoir complété l’ancrage, fixer la chaîne ou le filin à des points fixes comme le bloqueur de chaîne ou la bitte. ⚠ Afin de prévenir des relâches accidentels, l’ancre doit être fixée; le guindeau ne doit pas être utilisé comme seule prise de force. ⚠ Isoler le guindeau du système électrique pendant la navigation (débrancher le disjoncteur magnétique) et bloquer la chaîne à un point fixe du bateau.

DIE PACKUNG ENTHÄLT: Ankerwinde (Top + Untersetzungsgetriebe) - Umpolrelaisbox (300/500W), Relaisbox (700/1000W) - Basis dichtung - Bohrschablone - Kurbel - Schrauben (für den zusammenbau) - Betriebsanleitung - Garantiebedingungen.

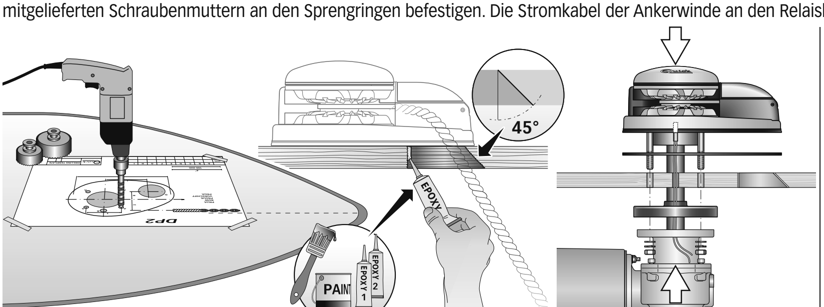
NOTWENDIGE WERKZEUGE FÜR DIE INSTALLATION: Bohrmaschine Bohrer: Ø 9 mm (23/64") und Ø 11 mm (7/16");
Scheibe: Ø 51 mm (2”) und Ø 64 mm (2”1/2); Inbusschlüssel: 13 mm.

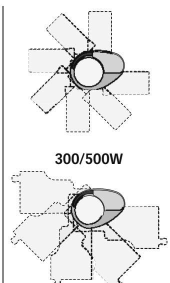
EMPFOHLENE QUICK®-ZUBEHÖRTEILE: Schalter an Bedientafel (mod. 800) - Wasserdichte Fernbedienung (mod. HRC1002) - Fußschalter (mod. 900) - hydraulischer Schutzautomat - Ketten zähler für Verankerung (mod. CHC1102M und CHC 1202M) - Funksteuersystem RRC (mod. R02, PO2, H02).

VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE INSTALLATION: Die Ankerwinde muss so positioniert werden, dass die Kettennuss mit der Bugstütze ausgerichtet ist. Sicherstellen, dass Oberseite und Unterseite vom Deck so parallel wie möglich verlaufen. Falls nicht, die Differenz auf geeignete Weise ausgleichen, da es sonst zu Leistungsverlust am Motor kommen kann. Die Dicke vom Deck muss innerhalb der in der Tabelle angegebenen Wertspannen liegen. Sollte die Dicke nicht mit den angegebenen Werten übereinstimmen, muss mit dem Quick®-Händler Rücksprache gehalten werden. Unter Deck darf es keine Hindernisse geben, die das Durchführen von Kabeln, Tau und Kette behindern. Eine zu geringe Tiefe vom Kabelgatt kann dazu führen, dass sich die Kabel verklemmen.



MONTAGE: Nachdem die ideale Position ermittelt worden ist, mithilfe der mitgelieferten Schablone die erforderlichen Löcher bohren. Entfernen Sie überschüssiges Material (Schiffsanstrich, gelschicht oder zweiteiliges Epoxidharz) vom Kettendurchgang, um freien Durchgang für Seil und Kette sicherzustellen. Den oberen Abschnitt ausrichten; dazu die Dichtung zwischen Deckel und Basis einführen und den unteren Abschnitt durch Einführen der Welle in das Umsetzergetriebe mit dieser verbinden. Die Ankerwinde mit den mitgelieferten Schraubenmuttern an den Sprengringen befestigen. Die Stromkabel der Ankerwinde an den Relaisbox anschließen.





300/500W

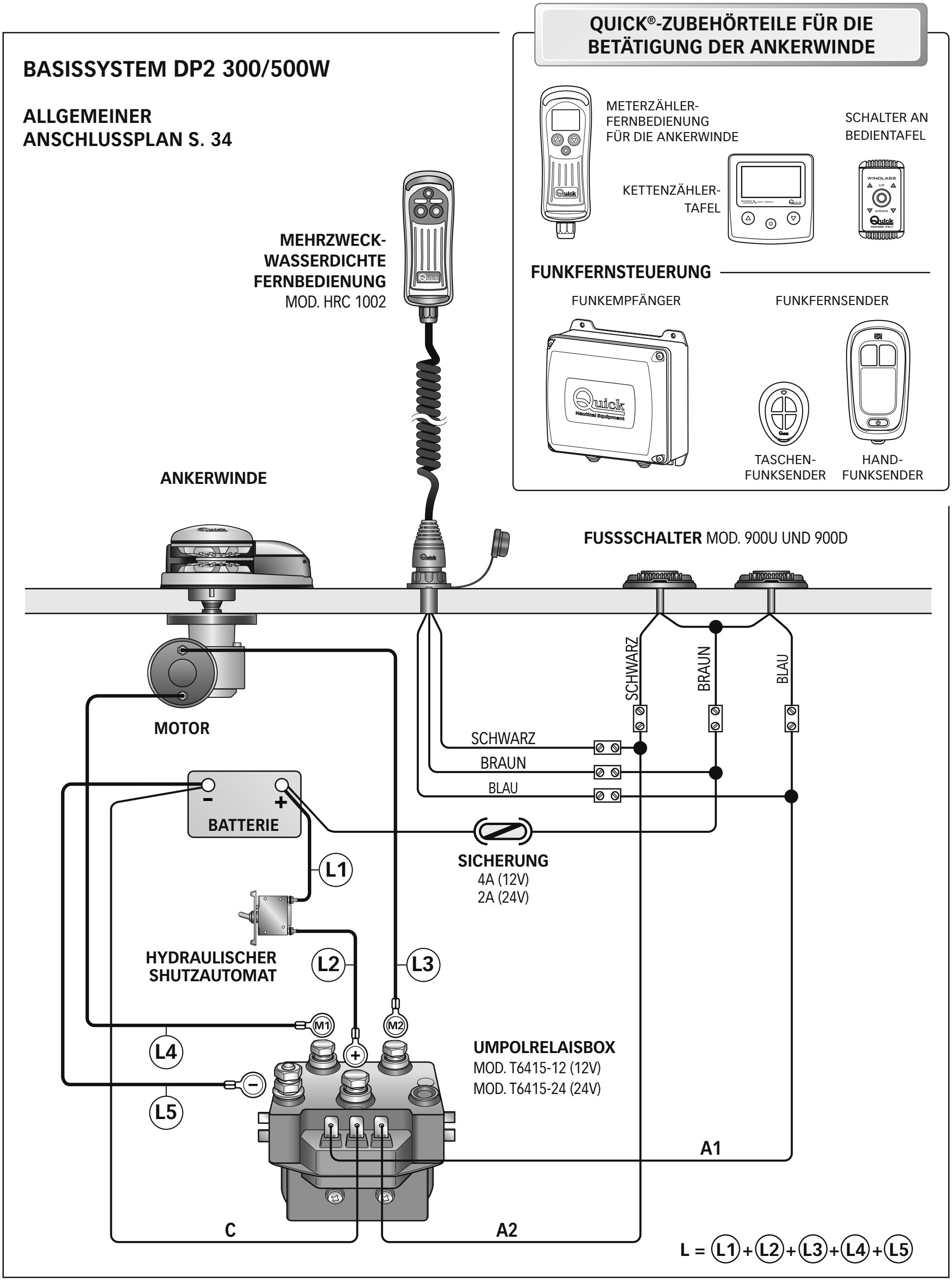
700/1000W

Motorgetriebes mogliches Montage

⚠ **ACHTUNG:** vor Durchführung des Anschlusses sicherstellen, daß an den Kabeln keine Spannung anliegt.

BASISSYSTEM DP2 300/500W

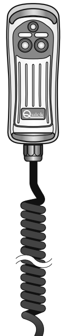
ALLGEMEINER ANSCHLUSSPLAN S. 34

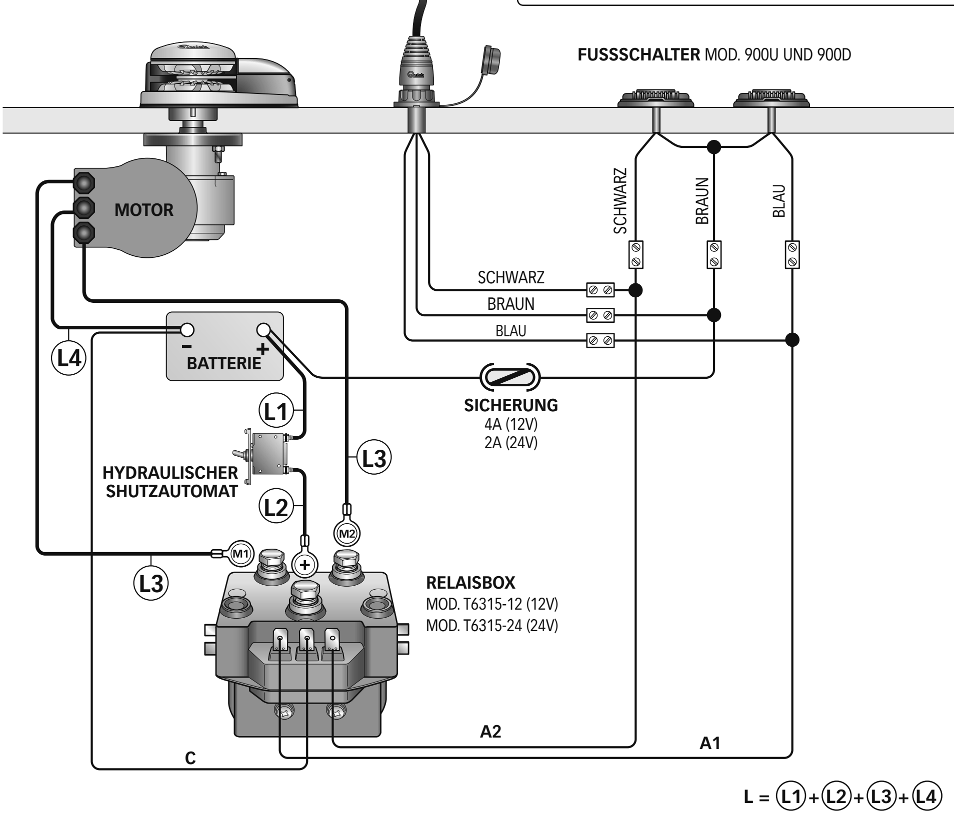


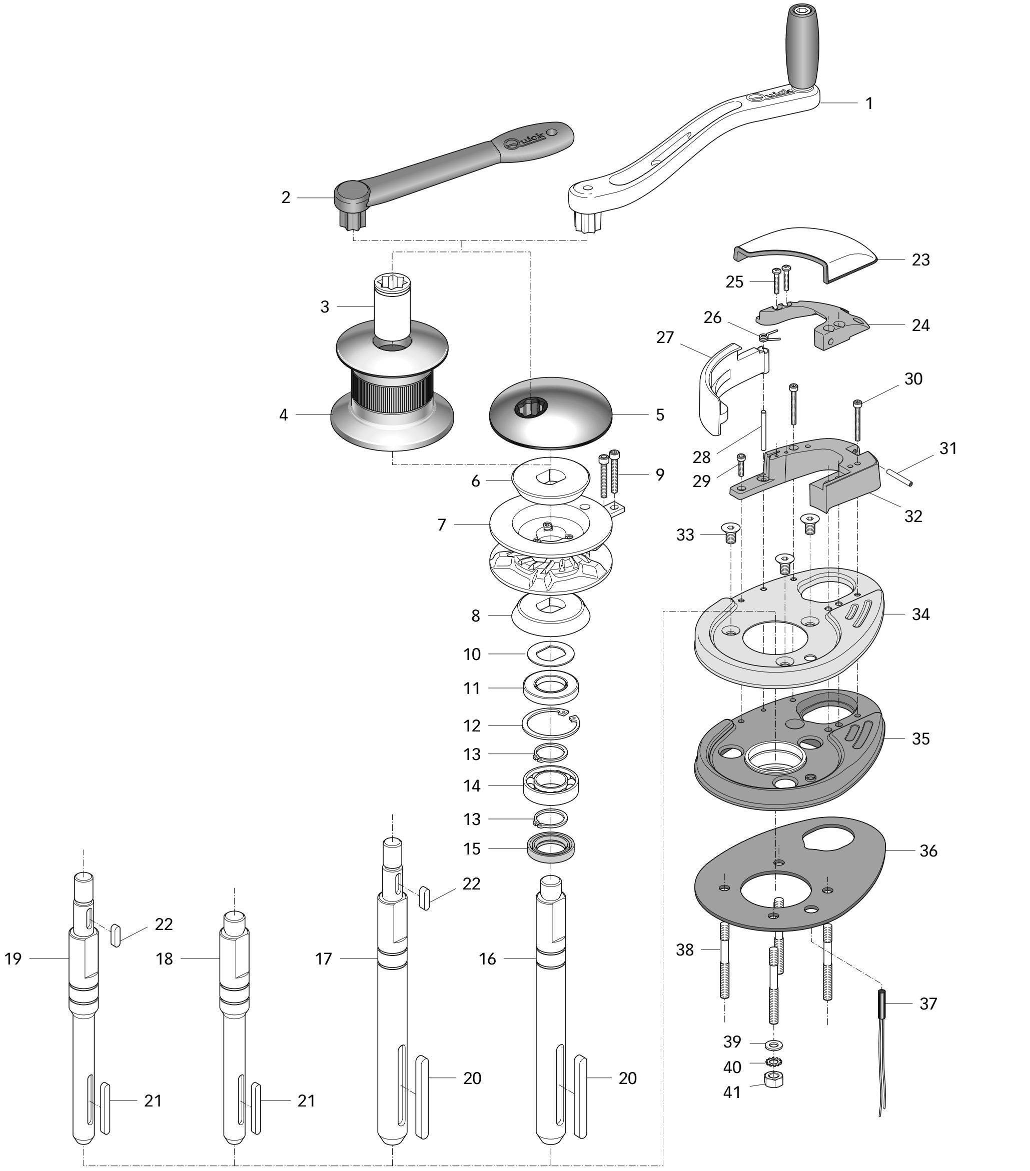
BASISSYSTEM DP2 700/1000W

ALLGEMEINER ANSCHLUSSPLAN S. 35








1
2
23
25
3
26
24
27
30
4
5
28
31
9
6
29
32
7
33
8
34
10
11
12
35
13
14
13
15
36
22
22
19
18
17
16
38
37
39
40
20
20
21
21
41

POS.	BEZEICHNUNG	CODE
1	Hebel winde gebogen 700-1000W	MSH0000000R1
2	Hebel Ankerwinde gerade - nylon 300-500W	PVLVSDN00000
3	Buchse DP2 chrome	SGMSD0400000
4	Verholspill - 800W	ZSPMSE0800R3
5	Kettennussdeckel	MSGB07GX0000
6	Oberer Kegel	MSF07G000000
7	Kettennuss ” 5/16" komplet DP2	ZSBDP20516R0
8	Unterer Kegel	MSF08ASCN000
9	Schraub 5*45	MBV0545MXCE0
10	Paßscheib	MBR254010X00
11	Ölabdichtung	PGPRL2547700
12	Sprengring	MBAN4717Y000
13	Sprengring	MBAE2520Y000
14	Lager 6005	MBJ600500000
15	Ölabdichtung	PGPRL2540700
16	Welle DP2 700/1000W	MSASDP20L0R0
17	Welle DP2 D 700/1000W	MSASDP2DL0R0
18	Welle DP2 300/500W	MSASDP20S0R0
19	Welle DP2 D 300/500W	MSASDP2DS0R0
20	Keil	MBH0807080X0
21	Keil	MBH0606050X0
22	Keil	MBH0606025X0
23	Abdeckung Kettenführung DP2	-
24	Einsatz Kettendurchlauf DP2 Plastik	PDNCDP20000
25	Schraub 3,9*25	MBV03925AXCC
26	Feder mit controll-hebel	MMTND08ASC00
27	Controll-hebel DP2	PDLVTDDP2N00
28	Zylinderstift	MBSC04040A00
29	Schraub	MBV0416MXCEB
30	Schraub	MBV0440MXCE0
31	Schraub	MBV0430MXVEP
32	Kettendurchlauf Serie DP2 Plastik	PDPS0DP20R01
33	Schraub	MBV0814MXTSC
34	Basis für Abdeckung DP2 inox	MSGB0DP2X000
35	Einsatz Abdeckung DP2 Plastik	PDNC0DP20000
36	Dichtung/DP2 Schablone	PGBSDP200000
37	Meterzählsensor	KNREEDCL0000
38A	Stiftschraube 8*060 Ø8	MBP080608X00
38B	Stiftschraube 8*080 Ø8	MBP080808X00
39	Paßscheib	MBR08X000000
40	Grower	MBR08XDE0000
41	Muttern	MBD08MXEN000

ACHTUNG: sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift. Sorgfältig die Kette oder Leine vom Kettennuss oder die Leine von der Verholspill nehmen.

Die Quick®-Ankerwinden werden aus seewasserfestem Material hergestellt. Dennoch muß man regelmäßig Salzablagerung an den Außenflächen entfernen, um Korrosion und folglich Schäden am Gerät zu vermeiden. Sorgfältig mit Süßwasser die Oberflächen und die Teile, an denen sich Salz ablagern kann, waschen.

Einmal jährlich das Kettennuss und die Verholspill ausbauen. Dabei die folgende Reihenfolge beachten:

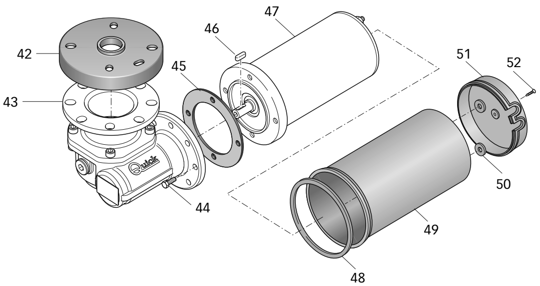
VERSION MIT VERHOLSPILL
Mit dem Hebel (1 oder 2) die Buchse (3) lösen Die Verholspill (4) und den oberen Kupplungskegel (6) herausnehmen. Die Befestigungsschrauben (9) der Kettenabweiser lösen und entfernen. Das Kettennuss (7) ausbauen.

VERSION OHNE VERHOLSPILL
Mit dem Hebel (1 oder 2) lösen Den Kettennuss deckel (5) entriegeln und den oberen Kupplungskegel (6) herausnehmen. Die Befestigungsschrauben (9) der Kettenabweiser lösen und entfernen. Das Kettennuss (7) ausbauen.

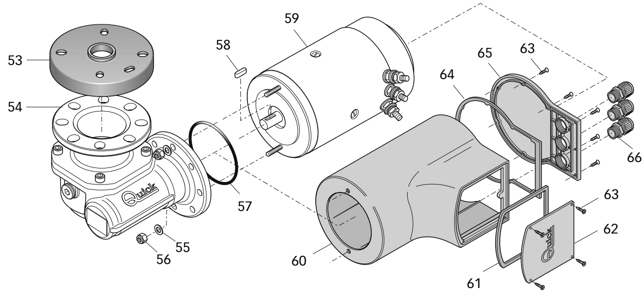
Alle ausgebauten Teile kontrollieren, um eventuelle Korrosion festzustellen. Das Gewinde der Welle (16, 17, 18 oder 19) und die Kettennuss (7) an der Stelle, an der die Kupplungskegel aufliegen, schmieren (mit seewasserfestem Schmierfett) (6 und 8).

Eventuelle Oxydation an den Versorgungsklemmen des elektrischen Motors und an denen des Relaisbox mit den Schützen beseitigen. Mit Schmierfett schmieren.

42	Dichtung Getriebeflansch TOP TG40	PGFLRDTG4000	55	Paßscheib	MBR061815X00
43A	Getriebe - Quick TG40 500W	SLMR05TG4000	56	Sicherungmutter	MBD06MXET000
43B	Getriebe - Quick TG40 500W HS	SLMR05TG40HS	57	O-ring	PGR023000000
44	Schraub	MBV0516MXE00	58	Keil	MBH050515F00
45	Dichtung Untersetzungsgetriebe	PGBMR0400000	59A	Elektromotor 700W 12V	EMF071200000
46	Keil	MBH040415F00	59B	Elektromotor 1000W12V	EMF101200000
47A	Elektromotor 300W 12V	EMF031200000	59C	Elektromotor 700W 24V	EMF072400000
47B	Elektromotor 500W 12V	EMF051200000	59D	Elektromotor 1000W 24V	EMF102400000
47C	Elektromotor 500W 24V	EMF052400000	60A	Wasserdichter 700W	PCCCPM070000
48	Flansch Dicthung	PGGPMFN04000	60B	Wasserdichter 1000W	PCCCPM100000
49	Wasserdichter 300/500W	PCCCPM040000	61	Bodensichtung Anschlussleiste 700/1000W	PCGPMMR00000
50	Anschlussdichtung elektromotor 300/500W	PGGPMPM04000	62	Motoranschluss Schnitzkappe 700/1000W	PCCPPMMR0000
51	Unterer Deckel 300/500W	PCCPPMFN0400	63	Schraub	MBV02213AXSC
52	Schraub	MBV03916AXCC	64	Bodendichtung 700/1000w	PGGPMFN00000
53	Dichtung Getriebeflansch TOP TG50	PGFLRDTG50000	65	Motorschnitzkappe 700/1000w	PCCPPMFN0000
54	Getriebe - Quick TG50 1000W	SLMR10TG5000	66	Wasserdichte Kabeldurchführung	PPM20B000000



UNTERSETZUNGSGETRIEBE 300/500W



UNTERSETZUNGSGETRIEBE 700/1000W

WICHTIGE HINWEISE

ACHTUNG: Körperteile oder Gegenstände fern von den Bereichen halten, in denen sich die Kette, Leine und die Kettennuss bewegen. Sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift (auch dann, wenn man den Hebel zum Lösen der Kupplung verwendet): mit Fernbedienung der Ankerwinde ausgestattete Personen (Fernbedienfeld oder Funksteuerung) könnten die Ankerwinde einschalten.

ACHTUNG: Die Kette mit einer Feststellvorrichtung blockieren, bevor man mit dem Boot ausfährt.

ACHTUNG: Die Ankerwinde nicht elektrisch einschalten, wenn der Hebel in der Verholspill oder im Kettennussdeckel eingesetzt ist.

ACHTUNG: Quick® fordert die Benutzung einer Sicherung um Uberlast-, Kurschluss- und. Uberhitzungpobleme zu vermeiden. Fur Wechselstrommotoren (AC) bitte eine Schmelzsicherung benutzen. (Siehe richtige Werten Im Anschlussplan. Fur Gleichstrommotoren (DC) ist einen Thermisch-magnetisches bzw. Magnetisch-idraulisches Schutzschalter mit trage Kennlinie die beste Losung. Der Schalter kann dazu verwendet werden, um den Steuerschaltkreis der Ankerwinde zu isolieren und so ein versehentliches Einschalten zu verhindern.

GEBRAUCH DER KUPPLUNG

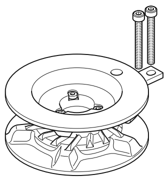
Die Kettennuss (7) ist über die Kupplung (6 und 8) fest mit der Hauptwelle (16, 17, 18 oder 19) verbunden. Zum Öffnen (Lösen) der Kupplung dreht man den Hebel (1 oder 2) in der Buchse (3) der Verholspill oder im Kettennussdeckel (5) gegen den Uhrzeigersinn. Dreht man ihn im Uhrzeigersinn, so wird die Kupplung geschlossen (angezogen).

ZUM LICHTEN DES ANKERS

Den Bootmotor einschalten. Sich vergewissern, daß die Kupplung angezogen ist und den Hebel (1 oder 2) herausziehen. Die UP-Taste an der Ihnen zur Verfügung stehenden Bedientafel drücken.
Falls die Ankerwinde anhält, ohne daß der Schutzautomat (oder thermomagnetische Schalter) ausgelöst wurde, einige Sekunden warten und nochmals probieren (die Taste sollte nicht lange gedrückt werden). Falls der Schutzautomat ausgelöst wurde, den Schalter rückstellen und einige Minuten vor Lichten des Ankers warten.
Falls nach mehreren Versuchen die Ankerwinde weiter blockiert wird, empfehlen wir Ihnen das Boot zu manövrieren, um den Anker freizumachen.
Beim lichten der letzten Kettenmeter darauf achten, daß der Bug nicht beschädigt wird.

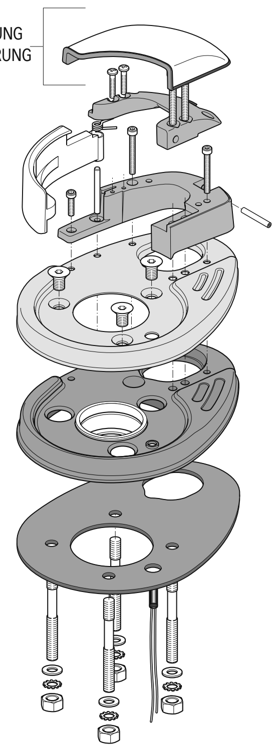
ZUM SENKEN DES ANKERS

Der Anker kann mit den elektrischen Steuerungen oder von Hand gesenkt werden. Für das manuelle Senken muß man die Kupplung (6 und 8) lösen, damit die Kettennuss (7) frei um die eigene Achse dreht und die Kette oder Leine ins Wasser mitzieht. Zum Abbremsen des Falls den Hebel (1 oder 2) im Uhrzeigersinn drehen.
Für das elektrisch gesteuerte Senken des Ankers muß man die DOWN-Taste an der Bedientafel drücken.
Auf diese Weise wird der Anker kontrolliert gesenkt und die Kette oder Leine gleichmäßig abgewickelt.
Zur Verhinderung von Belastungen an der Ankerwinde muß man die Kette mit einer Feststellrichtung blockieren oder an einer Stelle fest mit einer Leine festmachen, nachdem man sie verankert hat.

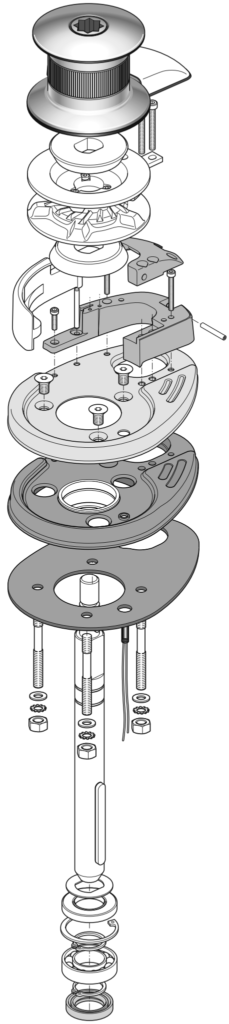


KETTENNUSS - DP2	CODE
OSP KETTENNUSS DP2 1/4"	FVSSBDP20140A00
OSP KETTENNUSS DP2 5/16"	FVSSBDP20516A00
OSP KETTENNUSS DP2 6MM	FVSSBDP20600A00
OSP KETTENNUSS DP2 8MM	FVSSBDP20800A00

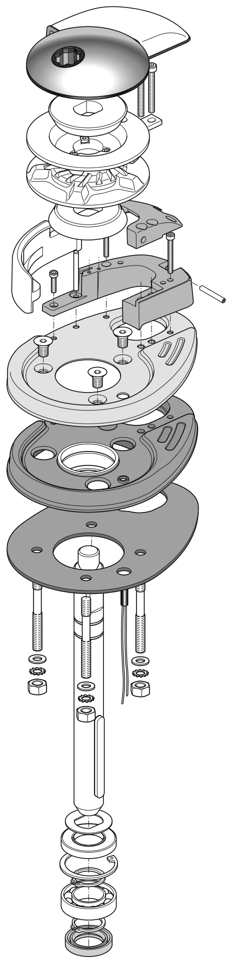
* KIT ABDECKUNG KETTENFÜHRUNG



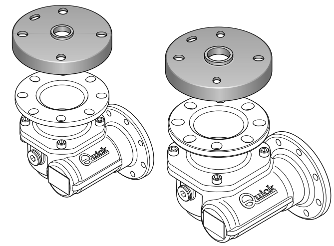
BASIS KOMPLETT - DP2	CODE
OSP BASIS ANKERW DP2 L KOMP	FVSSBDP2LC00A00
OSP BASIS ANKERW DP2 S KOMP	FVSSBDP2SC00A00
* OSP KIT ABDECKUNG KETTENFÜHRUNG DP2	FVSSCPSCDP20A00



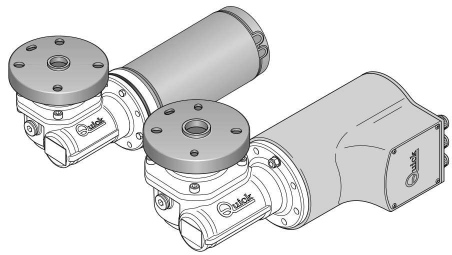
TOP MIT VERHOLSPILL - DP2	CODE
OSP TOP DP2 D L 1/4"	FVSSTDP2DL01A00
OSP TOP DP2 D L 5/16"	FVSSTDP2DL05A00
OSP TOP DP2 D L 6MM	FVSSTDP2DL06A00
OSP TOP DP2 D L 8MM	FVSSTDP2DL08A00
OSP TOP DP2 D S 1/4"	FVSSTDP2DS01A00
OSP TOP DP2 D S 5/16"	FVSSTDP2DS05A00
OSP TOP DP2 D S 6MM	FVSSTDP2DS06A00
OSP TOP DP2 D S 8MM	FVSSTDP2DS08A00



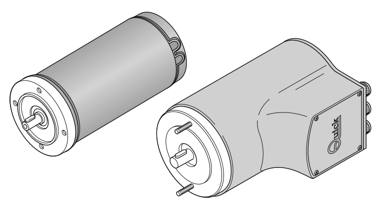
TOP OHNE VERHOLSPILL - DP2	CODE
OSP TOP DP2 L 1/4”	FVSSTDP20L01A00
OSP TOP DP2 L 5/16”	FVSSTDP20L05A00
OSP TOP DP2 L 6MM	FVSSTDP20L06A00
OSP TOP DP2 L 8MM	FVSSTDP20L08A00
OSP TOP DP2 S 1/4”	FVSSTDP20S01A00
OSP TOP DP2 S 5/16”	FVSSTDP20S05A00
OSP TOP DP2 S 6MM	FVSSTDP20S06A00
OSP TOP DP2 S 8MM	FVSSTDP20S08A00



GETRIEBE	CODE
OSP GETRIEBE 500W SALPA QUICK TG40	FVSSMR05TG40A00
OSP GETRIEBE 500W SALPA QUICK TG40 HS	FVSSMR0540HSA00
OSP GETRIEBE 1000W SALPA QUICK TG50	FVSSMR10TG50A00



UNTERSETZUNGSGETRIEBE	CODE
OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 300W 12V Q.	FVSSR0312Q00A00
OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 500W 12V Q.	FVSSR0512Q00A00
OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 500W 12V Q. HS	FVSSR0512QHSA00
OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 500W 24V Q.	FVSSR0524Q00A00
OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 500W 24V Q. HS	FVSSR0524QHSA00
OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 700W 12V Q.	FVSSR0712Q00A00
OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 700W 24V Q.	FVSSR0724Q00A00
OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 1000W 12V Q.	FVSSR1012Q00A00
OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 1000W 24V Q.	FVSSR1024Q00A00



ELEKTROMOTOR	CODE
OSP ELEKTROMOTOR ANKERW. 300W 12V	FVSSM0312000A00
OSP ELEKTROMOTOR ANKERW. 500W 12V	FVSSM0512000A00
OSP ELEKTROMOTOR ANKERW. 500W 24V	FVSSM0524000A00
OSP ELEKTROMOTOR ANKERW. 700W 12V	FVSSM0712000A00
OSP ELEKTROMOTOR ANKERW. 700W 24V	FVSSM0724000A00
OSP ELEKTROMOTOR ANKERW. 1000W 12V	FVSSM1012000A00
OSP ELEKTROMOTOR ANKERW. 1000W 24V	FVSSM1024000A00

CARACTERÍSTICAS TECNICAS

CÓMO SE LEE EL CÓDIGO DEL MOLINETE:

1° EJEMPLO: DP2512D

DP2	5	12	D
a	b	c	d

2° EJEMPLO: DP21024

DP2	10	24	-
a	b	c	d

a
Nombre de la serie:
[DP2]

b
Potencia motor:
[3] = 300 W
[5] = 500 W
[7] = 700 W
[10] = 1000 W

c
Tensión alimentación motor:
[12] = 12 V
[24] = 24 V

d
Campana:
[D] = con campana
[-] = sin campana

MODELO	**DP2 – / D**			**DP2 – / D HI SPEED** (4)	
POTENCIA MOTOR	**300W**	**500W**		**500W**	
Tensión alimentación motor	**12V**	**12V**	**24V**	**12V**	**24V**
Tiro istantáneo máximo	370 Kg (815,7 lb)	660 Kg (1455,0 lb)		600 Kg (1322,8 lb)	
Carga de trabajo máximo	120 Kg (264,5 lb)	200 Kg (441,0 lb)	220 Kg (485,0 lb)	170 Kg (374,8 lb)	200 Kg (441,0 lb)
Carga de trabajo	40 Kg (88,2 lb)	65 Kg (143,3 lb)	70 Kg (485,0 lb)	65 Kg (143,3 lb)	70 Kg (154,3 lb)
Absorción de corriente a la carga de trabajo (1)	65 A	80 A	40 A	100 A	50 A
Velocidad máx. de recuperación (2)	29,2 (95,8 ft/min)	28,9 (94,8 ft/min)	28,2 (92,5 ft/min)	43,0 (141,1 ft/min)	42,5 (139,4 ft/min)
Velocità di recupero a la carga de trabajo (2)	24,4 (73,8 ft/min)	24,3 (59,7 ft/min)	24,1 (63,3 ft/min)	34,5 (93,5 ft/min)	35,0 (91,9 ft/min)
Espesor de cubierta (3)	20 ÷ 30 mm (25/32" ÷ 1" 3/16)				
Peso - modelo sin campana	9,8 Kg (21,6 lb)				
Peso - modelo con campana	10,7 Kg (23,5 lb)				

MODELO	**DP2 – / D**			
POTENCIA MOTOR	**700W**		**1000W**	
Tensión alimentación motor	**12V**	**24V**	**12V**	**24V**
Tiro istantáneo máximo	680 Kg (1499,1 lb)		930 Kg (2050,3 lb)	
Carga de trabajo máximo	300 Kg (661,4 lb)	320 Kg (705,5 lb)	420 Kg (925,9 lb)	480 Kg (1058,2 lb)
Carga de trabajo	100 Kg (220,5 lb)	107 Kg (235,9 lb)	140 Kg (308,6 lb)	160 Kg (352,7 lb)
Absorción de corriente a la carga de trabajo (1)	95 A	50 A	130 A	75 A
Velocidad máx. de recuperación (2)	22,6 (74,1 ft/min)	25,3 (83,0 ft/min)	31,2 (102,4 ft/min)	30,1 (98,7 ft/min)
Velocità di recupero a la carga de trabajo (2)	11,6 (38,1 ft/min)	14,4 (47,2 ft/min)	16,5 (54,1 ft/min)	19,1 (62,7 ft/min)
Espesor de cubierta (3)	25 ÷ 50 mm (63/64" ÷ 1" 31/32)			
Peso - modelo sin campana	15,6 Kg (34,3 lb)		16,7 Kg (36,8 lb)	
Peso - modelo con campana	16,3 Kg (35,9 lb)		17,4 Kg (38,3 lb)	

(1) Después de un primer periodo de utilización
(2) Medidas efectuadas con barboten para cadena de 8 mm.
(3) Bajo petición se pueden suministrar ejes y prisioneros para espesores de cubierta mayores.
(4) Sólo bajo petición.

BARBOTEN	**6 mm**		**7 mm - 1/4"**				**8 mm**		**5/16"**
Cadena suportada	6 mm	6 mm	7 mm	7 mm	1/4"	1/4"	8 mm	8 mm	5/16"
	DIN 766	ISO**	DIN 766	ISO**	G4	BBB	DIN 766	ISO**	G4
Cabo suportado *	1/2"		1/2"		1/2"		1/2"		1/2"

* Los valores indicados en la tabla corresponden a un cabo de poliéster a 3 filásticas con la ensambladura cabo/cadena según el sistema "Quick®"
** ISO EN 818-3.

Dimensiones de los modelos a página 36 - 37

Quick® se reserva el derecho de aportar modificaciones en las características técnicas del aparato y en el contenido de este manual sin obligación de avisar previamente. En caso de discordancias o eventuales errores entre el texto traducido y el texto original en italiano, remitirse al texto en italiano o en inglés.

ANTES DE UTILIZAR EL MOLINETE LEER CON ATENCION EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES. EN CASO DE DUDA CONSULTAR CON EL CONCESIONARIO VENDEDOR QUICK®.

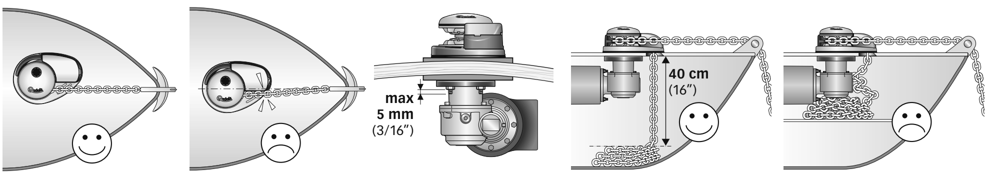
⚠ **ATENCIÓN:** los molinetes Quick® han sido proyectados y realizados para levar las anclas. ⚠ No utilizar estos aparatos para otros tipos de operaciones. ⚠ La Quick® no asume ningún tipo de responsabildad por daños directos o indirectos causados por una utilización inadecuada del aparato. ⚠ El molinete no ha sido diseñado para soportar cargas generadas en condiciones atmosféricas especiales (borrasca). ⚠ Desactivar siempre el molinete cuando no se use. ⚠ Asegurarse de que no hayan personas bañándose cerca antes de soltar el ancla. ⚠ La ensambladura entre el cabo y la cadena debe ser de dimensiones reducidas para poder desplazarse fácilmente dentro del perfil del barboten. Ante cualquier inconveniente o necesidad contactar con el servicio de asistencia Quick®. ⚠ Para más seguridad, si un accionamiento se daña, aconsejamos instalar al menos dos accionamientos para el manejo del molinete. ⚠ Bloquear la cadena con un retén antes de salir a navegar. ⚠ Aconsejamos el uso del interruptor magneto-hidráulico Quick® como seguridad para el motor. ⚠ La caja de telerruptores o teleinvertidores debe instalarse en un lugar protegido de posibles entradas de agua. ⚠ Después de haber ancleado la embarcación, fijar la cadena o el cabo a los puntos fijos como chain stopper o bolardo. ⚠ Para evitar dezlisamientos involuntarios el ancla tiene que ser fijada; el molinete no se tiene que usar como la ùnica fuente de fuerza. ⚠ Aislar el molinete de la planta eléctrica durante la navegación (desconectar el interruptor de protección del motor) y bloquear la cadena en un punto fijo de la embarcación.

LA REFERENCIA CONTIENE: molinete (top + motoreductor) - caja teleinvertidores (300/500W), caja telerruptores (700/1000W) - guarnición de la base - plantilla - palanca - tornillos (para el ensamblaje) - manual del usuario - condiciones de garantía.

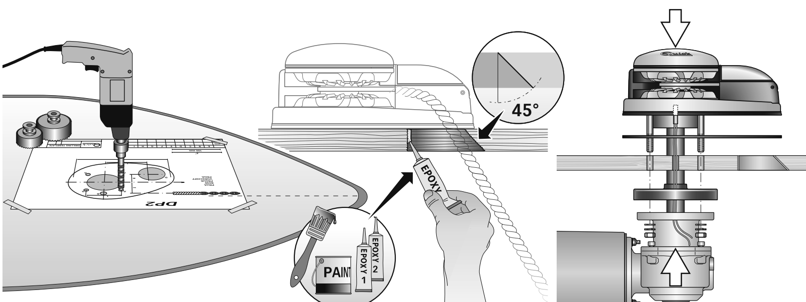
HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA LA INSTALACIÓN: taladro con brocas: Ø 9 mm (23/64") y Ø 11 mm (7/16");
de taza: Ø 51 mm (2”) y Ø 64 mm (2”1/2); llave hexagonale: 13 mm.

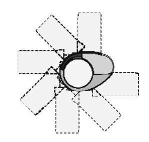
ACCESORIOS ACONSEJADOS POR QUICK®: mando de panel (mod. 800) - Tablero de pulsadores hermético (mod. HRC 1002) - Mando de pie (mod. 900) - Interruptor magneto-hidráulico - Cuenta-cadena para el anclaje (mod. CHC 1102M y CHC 1202M) - Sistema de accionamiento vía radio RRC (mod. R02, PO2, H02).

REQUISITOS PARA LA INSTALACIÓN: el molinete se posiciona alineando el barboten con la punta de la proa. Verificar que las superficies superior e inferior de la cubierta sean lo más paralelas posibles; si eso no sucede compensar oportunamente la diferencia (la falta de paralelismo puede causar perdidas de potencia del motor). No pueden existir osbtáculos debajo de la cubierta para el pasaje de los cables, cabo y cadena; si no hay una buena profundidad debajo de la cubierta se pueden crear obstrucciones. El espesor de la cubierta tendrá que ser comprendido entre los valores indicados en el tablero. Si hay espesores diferentes es necesario consultar el revendedor Quick®.

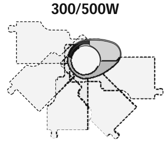


PROCEDIMIENTO DE MONTAJE: establecida la posición ideal, hacer los agujeros utilizando la plantilla que tiene en dotación. Remover el exceso de material del agujero donde pasa la cadena, alisarlo con un producto específico (pintura marina, gel o resina epoxídica) en modo de asegurar il libre pasaje del cabo y de la cadena. Posicionar la parte superior, introduciendo la guarnición entre la cubierta y la base y conectar a esta la parte inferior, introduciendo el árbol del motor en el reductor. Fijar el molinete apretando las tuercas en los prisioneros de blocaje. Conectar los cables de alimentación que proceden del molinete al telerruptor.





300/500W



700/1000W

Instalaciones posibles de los motoreductores

⚠ **ATENCIÓN:** antes de efectuar la conexión asegurarse de que no esté presente la alimentación en los cables.

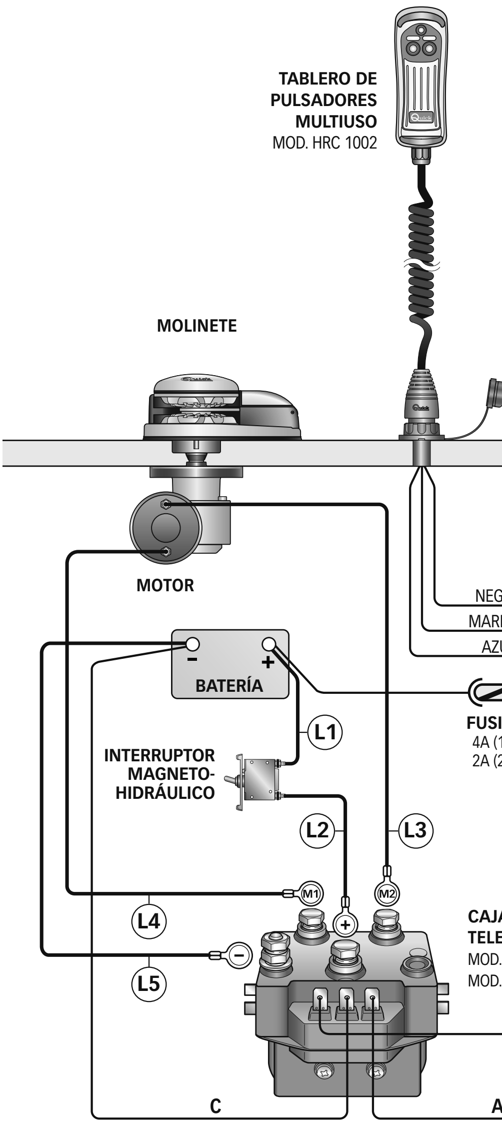
ESQUEMA DE MONTAGE

ACCESORIOS QUICK® PARA EL ACCIONAMIENTO DEL MOLINETE



SISTEMA BASE DP2 300/500W

DIAGRAMA DE CONEXIÓN GENERAL PÁG. 34

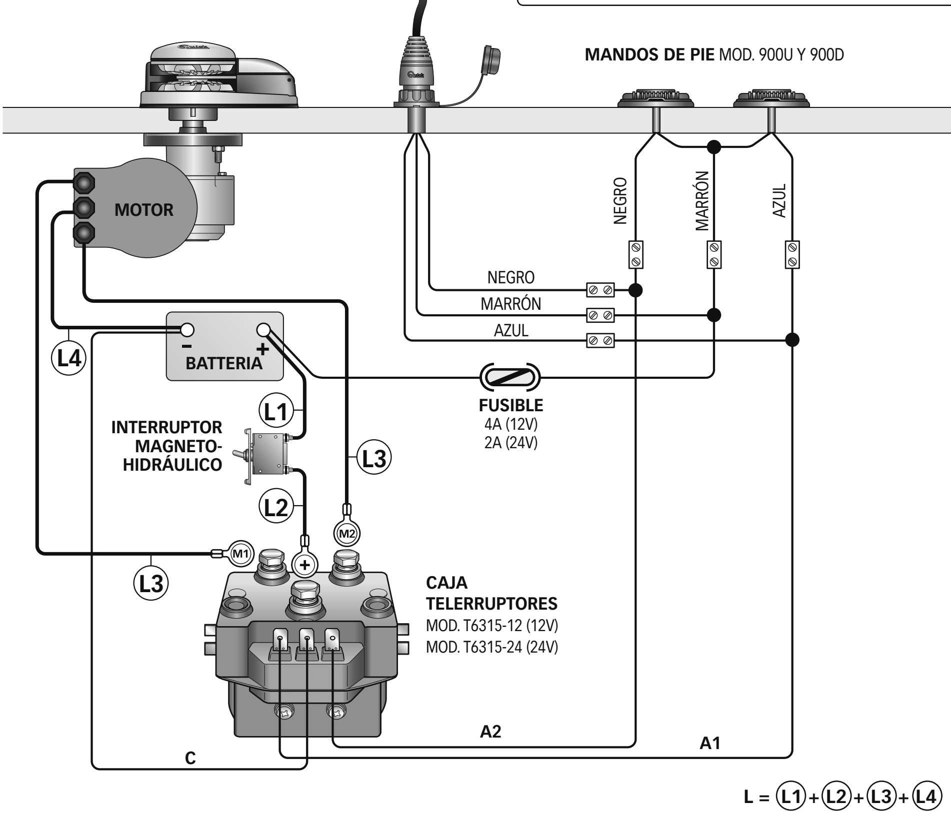


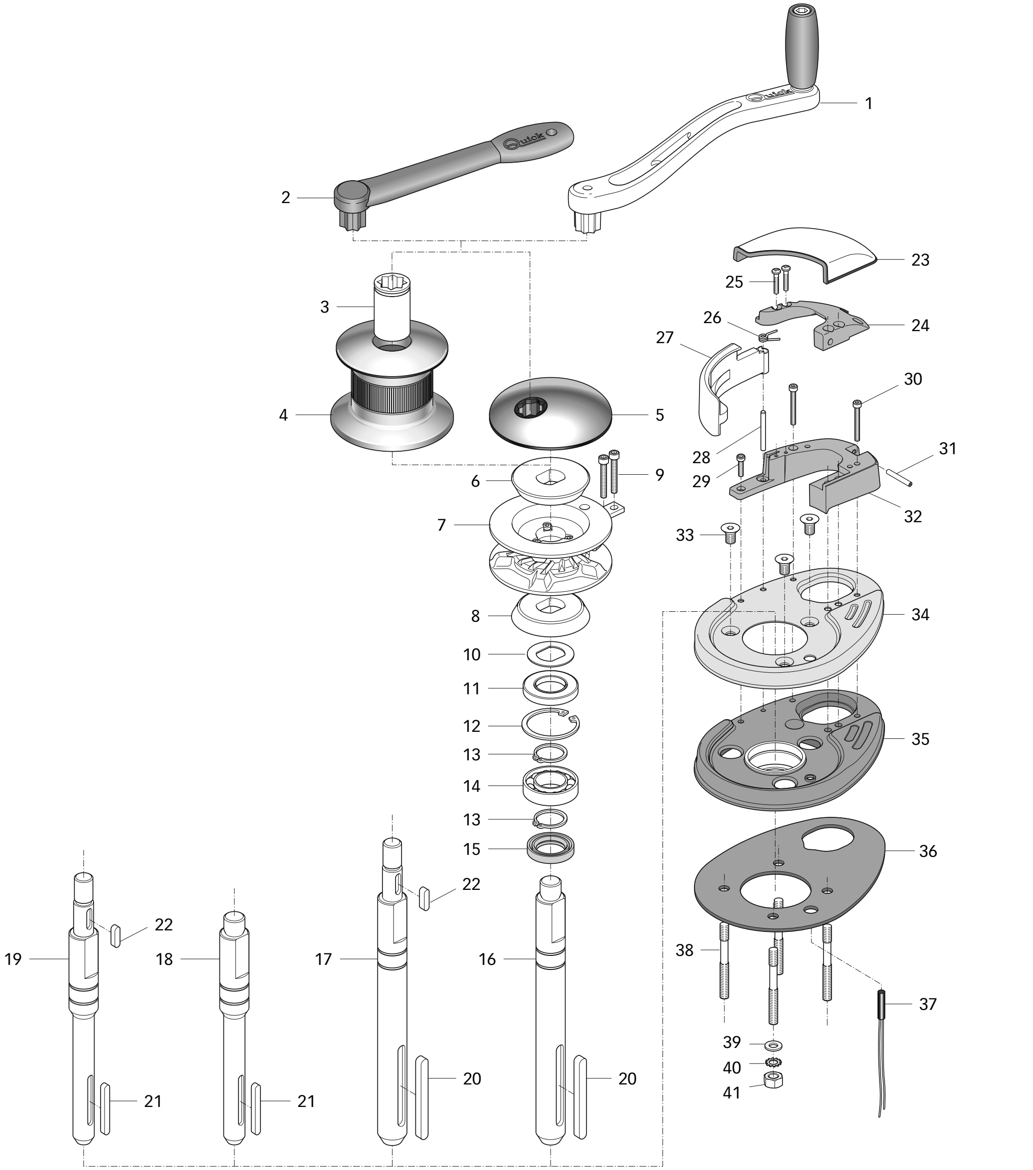
ACCESORIOS QUICK® PARA EL ACCIONAMIENTO DEL MOLINETE



SISTEMA BASE DP2 700/1000W

DIAGRAMA DE CONEXIÓN GENERAL PÁG. 35




1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
13
15
16
17
18
19
20
20
21
21
22
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41

POS.	DENOMINACIÓN	CÓDIGO
1	Palanca levar-ancla doblada 700-1000W	MSH0000000R1
2	Palanca levar-ancla recta - nylon 300-500W	PVLVSDN00000
3	Brújula campana DP2 cromada	SGMSD0400000
4	Campana - 800W	ZSPMSE0800R3
5	Tapa barboten	MSGB07GX0000
6	Cono fricción superior	MSF07G000000
7	Barboten" 5/16" completo DP2	ZSBDP20516R0
8	Cono fricción inferior	MSF08ASCN000
9	Tornillo 5*45	MBV0545MXCE0
10	Arandela	MBR254010X00
11	Sello de aceite	PGPRL2547700
12	Seeger	MBAN4717Y000
13	Seeger	MBAE2520Y000
14	Cojinete 6005	MBJ600500000
15	Sello de aceite	PGPRL2540700
16	Eje DP2 700/1000W	MSASDP20L0R0
17	Eje DP2 D 700/1000W	MSASDP2DL0R0
18	Eje DP2 300/500W	MSASDP20S0R0
19	Eje DP2 D 300/500W	MSASDP2DS0R0
20	Eje	MBH0807080X0
21	Eje	MBH0606050X0
22	Eje	MBH0606025X0
23	Tapa guía cadenas DP2	-
24	Inserción pasa-cadena DP2 plástica	PDNCDP20000
25	Tornillo 3,9*25	MBV03925AXCC
26	Muelle por pestaña	MMTND08ASC00
27	Pestaña DP2	PDLVTDDP2N00
28	Pasador cilíndrico	MBSC04040A00
29	Tornillo	MBV0416MXCEB
30	Tornillo	MBV0440MXCE0
31	Tornillo	MBV0430MXVEP
32	Pasa-cadena serie DP2 plástica	PDPS0DP20R01
33	Tornillo	MBV0814MXTSC
34	Cover base serie DP2 inox	MSGB0DP2X000
35	Inserción cover DP2 plástica	PDNC0DP20000
36	Guarnición/plantilla DP2	PGBSDP200000
37	Sensor	KNREEDCL0000
38A	Prisionero 8*060 Ø8	MBP080608X00
38B	Prisionero 8*080 Ø8	MBP080808X00
39	Arandela	MBR08X000000
40	Grower	MBR08XDE0000
41	Tuerca	MBD08MXEN000

⚠ **ATENCIÓN:** asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se actua manualmente en el molinete; quitar con precaución las cadenas o cabo del barboten o el cabo de la campana.

Los molinetes Quick® están construidos con materiales resistentes al ambiente marino; de todas formas, es indispensable eliminar periódicamente los depósitos de sal que se forman sobre las superficies externas para evitar oxidaciones que consiguientemente estropearían el aparato. Lavar con agua dulce las superficies y aquellas partes donde podría haberse depositado la sal.

Desmontar una vez al año el barboten y la campana ateniéndose a la secuencia siguiente:

VERSIÓN CON CAMPANA
Con la palanca (1 ó 2) desatornillar la brújula (3); extraer la campana (4) y el cono embrague superior (6); desatornillar los tornillos de fijación (9) del dispositivo de desenganche de la cadena y quitarlo; extraer el barboten (7).

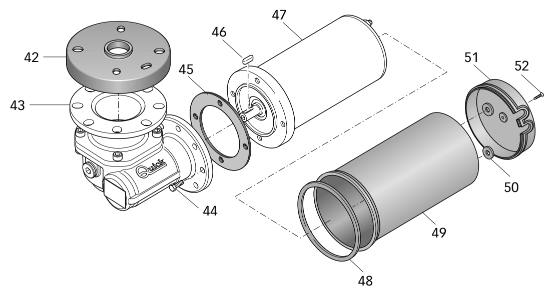
VERSIÓN SIN CAMPANA
Con la palanca (1 ó 2) desatornillar la tapa del barboten (5); extraer el cono del embrague superior (6); desatornillar los tornillos de fijación (9) del dispositivo de desenganche de la cadena y quitarlo; extraer el barboten (7).

Limpiar cada una de las piezas desmontadas para que no se verifiquen oxidaciones y engrasar (con grasa marina) la rosca del eje (16, 17, 18 ó 19) y el barboten (7) donde apoyan los conos del embrague (6 y 8).

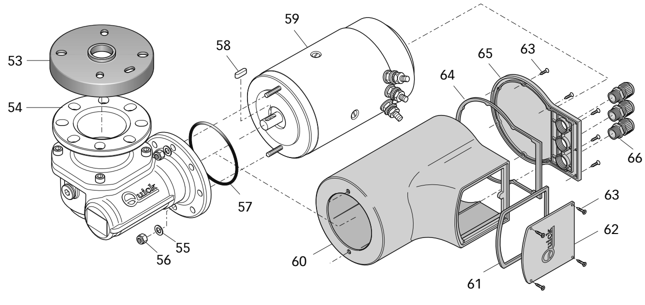
Eliminar los eventuales depósitos de óxido de los bornes de alimentación del motor eléctrico y los de la caja telerruptores; después engrasarlos.

CARACTERÍSTICAS TECNICAS

42	Guarnición brida reductor TOP TG40	PGFLRDTG4000	55	Reductor	MBR061815X00
43A	Reductor - Quick TG40 500W	SLMR05TG4000	56	Tuerca autobloqueante	MBD06MXET000
43B	Reductor - Quick TG40 500W HS	SLMR05TG40HS	57	O-ring	PGR023000000
44	Tornillo	MBV0516MXE00	58	Chaveta	MBH050515F00
45	Guarnición reductor	PGBMR0400000	59A	Motor eléctrico 700W 12V	EMF071200000
46	Chaveta	MBH040415F00	59B	Motor eléctrico 1000W 12V	EMF101200000
47A	Motor eléctrico 300W 12V	EMF031200000	59C	Motor eléctrico 700W 24V	EMF072400000
47B	Motor eléctrico 500W 12V	EMF051200000	59D	Motor eléctrico 1000W 24V	EMF102400000
47C	Motor eléctrico 500W 24V	EMF052400000	60A	Carcasa 700W	PCCCPM070000
48	Guarnición carcasa	PGGPMFN04000	60B	Carcasa 1000W	PCCCPM100000
49	Carcasa 300/500W	PCCCPM040000	61	Guarnición caja de conexiones 700/1000W	PCGPMMR00000
50	Guarnición terminal 300/500W	PGGPMPM04000	62	Tapa caja de conexiones 700/1000W	PCCPPMMR0000
51	Tapa posterior motor eléctrico 300/500W	PCCPPMFN0400	63	Tornillo	MBV02213AXSC
52	Tornillo	MBV03916AXCC	64	Guarnición posterior 700/1000W	PGGPMFN00000
53	Guarnición brida reductor TOP TG50	PGFLRDTG50000	65	Tapa posterior 700/1000W	PCCPPMFN0000
54	Reductor - Quick TG50 1000W	SLMR10TG5000	66	Pasacable	PPM20B000000



MOTOREDUCTOR 300/500W



MOTOREDUCTOR 700/1000W

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

ATENCIÓN: no acercar partes del cuerpo u objetos a la zona donde deslizan la cadena, el cabo y el barboten. Asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se obra manualmente en el molinete (tampoco cuando se utilice la palanca para aflojar el embrague); de hecho, personas equipadas con mando a distancia del molinete (tablero de pulsadores remoto o radiomando) podrían activarlo accidentalmente.

ATENCIÓN: bloquear la cadena con un retén antes de salir a navegar.

ATENCIÓN: no activar eléctricamente el molinete con la palanca introducida en la campana o en la tapa del barboten.

ATENCIÓN: Quick® aconseja utilizar una protección para proteger la linéa del motor de recalentamientos o cortocircuitos. Para corrientes alternas, emplear un fusible (para su dimensión ver a la página del esquema de montage); para corrientes continuas, emplear un interruptor específico y retrasado (magneto-térmico o magneto- hidráulico).
El interruptor puede utilizarse para aislar el circuito de accionamiento del molinete evitando de esta manera accionamientos accidentales.

UTILIZACIÓN DEL EMBRAGUE

El barboten (7) está unido con el eje principal (16, 17, 18 ó 19) mediante el embrague (6 y 8). El embrague se abre (desenganche) utilizando la palanca (1 ó 2) que, introducida en la brújula (3) de la campana o en la tapa el barboten (5) deberá girar en sentido anti-horario. Girando en sentido horario se provocará el cierre (enganche) del embrague.

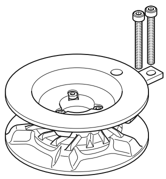
PARA LEVAR ANCLAS

Encender el motor de la embarcación. Asegurarse de que el embrague esté apretado y extraer la palanca (1 ó 2).
Presionar el pulsador UP del mando a vuestra disposición.
Si el molinete se para sin que el interruptor magneto-hidráulico (o magnetotérmico) haya saltado, esperar algunos segundos y volver a probar (evitar presionar continuamente el pulsador).
Si el interruptor magnetotérmico ha saltado, volver a activar el interruptor y esperar algunos minutos antes de volver a levar anclas.
Si después de varios intentos el molinete continúa a bloquearse, aconsejamos maniobrar la embarcación para desencallar el ancla.
Controlar la subida de los últimos metros de cadena para evitar que se estropee la proa.

PARA FONDEAR

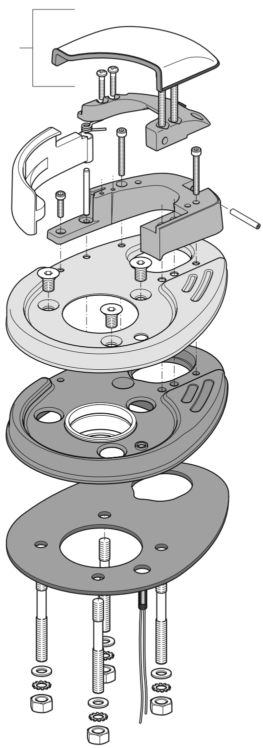
El tendido del ancla se puede efectuar mediante mandos eléctricos o manualmente. Para efectuar la operación manualmente es necesario abrir el embrague (6 y 8) dejando libre el barboten (7) de manera que pueda girar sobre su propio eje y arrastrar la cadena o el cabo al agua.
Para frenar la caída del ancla es necesario girar la palanca (1 ó 2) en sentido horario.
Para tender el ancla eléctricamente es necesario presionar el pulsador DOWN del mando a vuestra disposición. De esta manera la bajada de la misma se podrá controlar perfectamente y el desenrrollado de la cadena o del cabo será regular.
Para evitar solicitaciones en el molinete, una vez anclados, bloquear la cadena con un retén o fijarla en un punto estable con un cabo.

GRUPO

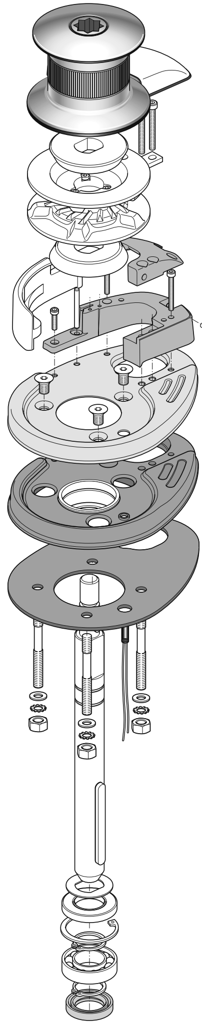


BARBOTIN - DP2	CÓDIGO
OSP BARBOTIN DP2 1/4”	FVSSBDP20140A00
OSP BARBOTIN DP2 5/16”	FVSSBDP20516A00
OSP BARBOTIN DP2 6MM	FVSSBDP20600A00
OSP BARBOTIN DP2 8MM	FVSSBDP20800A00

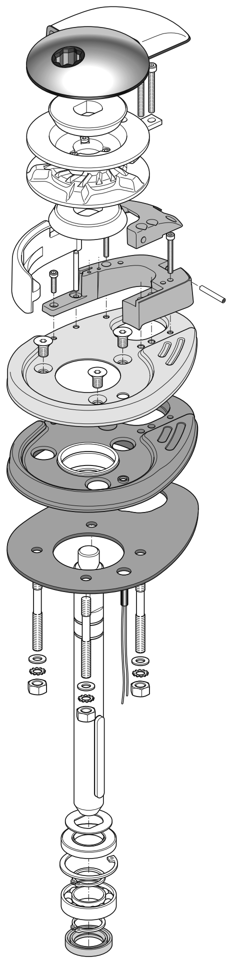
* KIT TAPA GUÍA CADENA



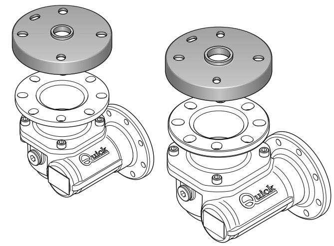
BASE COMPLETA - DP2	CÓDIGO
OSP BASE MOLINETE SERIE DP2 L COMP	FVSSBDP2LC00A00
OSP BASE MOLINETE SERIE DP2 S COMP	FVSSBDP2SC00A00
* OSP KIT TAPA GUÍA CADENA DP2	FVSSCPSCDP20A00



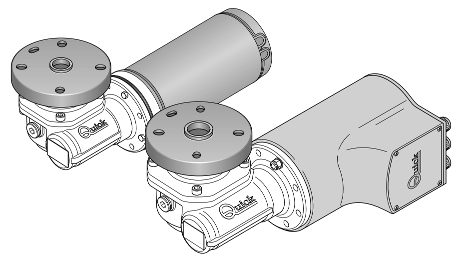
TOP CON CAMPANA - DP2	CÓDIGO
OSP TOP DP2 D L 1/4”	FVSSTDP2DL01A00
OSP TOP DP2 D L 5/16”	FVSSTDP2DL05A00
OSP TOP DP2 D L 6MM	FVSSTDP2DL06A00
OSP TOP DP2 D L 8MM	FVSSTDP2DL08A00
OSP TOP DP2 D S 1/4”	FVSSTDP2DS01A00
OSP TOP DP2 D S 5/16”	FVSSTDP2DS05A00
OSP TOP DP2 D S 6MM	FVSSTDP2DS06A00
OSP TOP DP2 D S 8MM	FVSSTDP2DS08A00



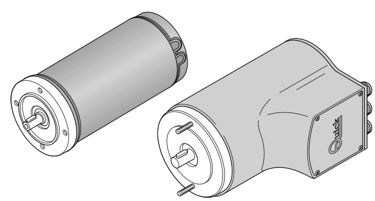
TOP SIN CAMPANA - DP2	CÓDIGO
OSP TOP DP2 L 1/4”	FVSSTDP20L01A00
OSP TOP DP2 L 5/16”	FVSSTDP20L05A00
OSP TOP DP2 L 6MM	FVSSTDP20L06A00
OSP TOP DP2 L 8MM	FVSSTDP20L08A00
OSP TOP DP2 S 1/4”	FVSSTDP20S01A00
OSP TOP DP2 S 5/16”	FVSSTDP20S05A00
OSP TOP DP2 S 6MM	FVSSTDP20S06A00
OSP TOP DP2 S 8MM	FVSSTDP20S08A00



REDUCTOR	CÓDIGO
OSP REDUCTOR 500W MOLINETE QUICK TG40	FVSSMR05TG40A00
OSP REDUCTOR 500W MOLINETE Q. TG40 HS	FVSSMR0540HSA00
OSP REDUCTOR 1000W MOLINETE Q. TG50	FVSSMR10TG50A00

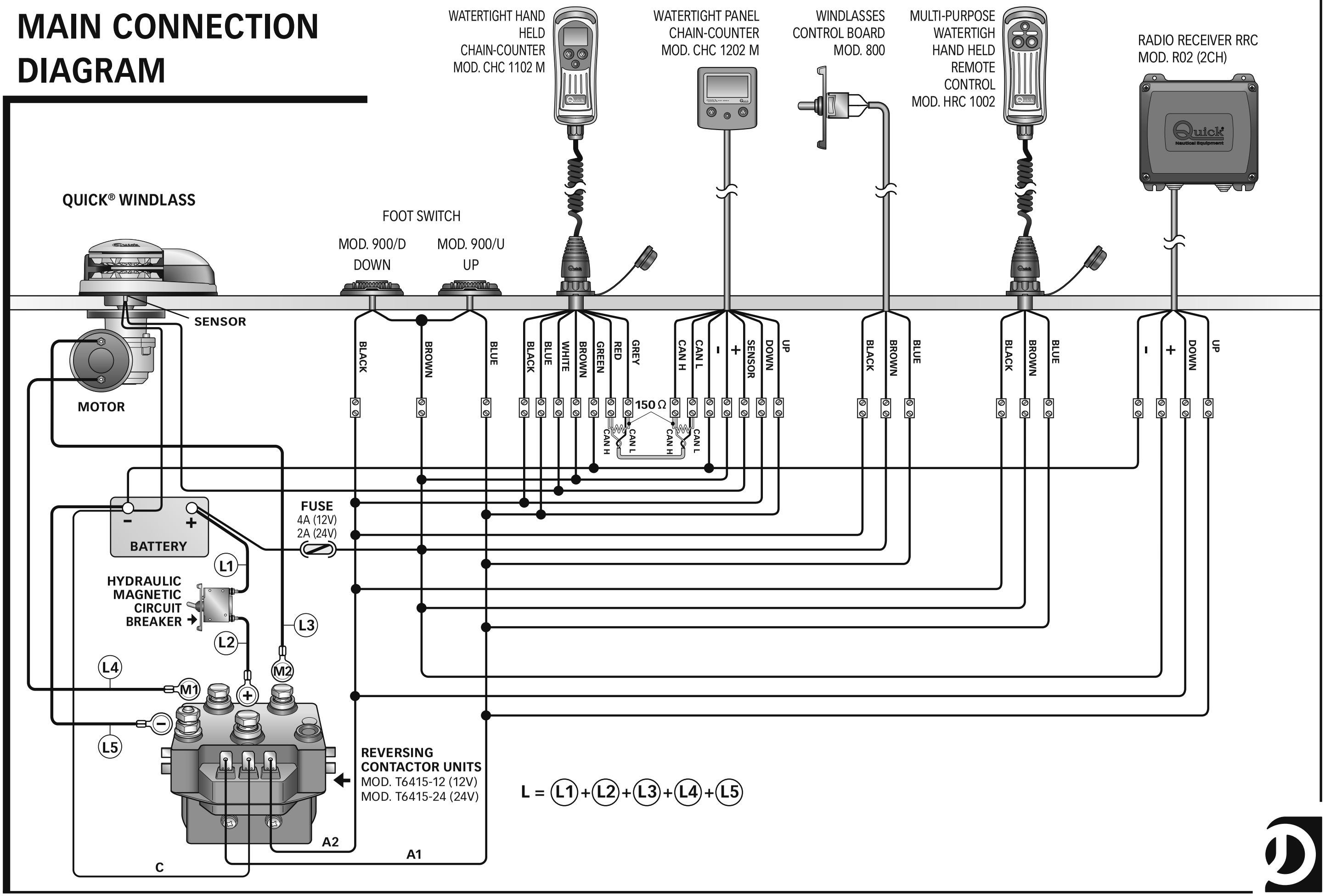


MOTOREDUCTOR	CÓDIGO
OSP MOTOREDUCTOR 300W 12V QUICK	FVSSR0312Q00A00
OSP MOTOREDUCTOR 500W 12V QUICK	FVSSR0512Q00A00
OSP MOTOREDUCTOR 500W 12V QUICK HS	FVSSR0512QHSA00
OSP MOTOREDUCTOR 500W 24V QUICK	FVSSR0524Q00A00
OSP MOTOREDUCTOR 500W 24V QUICK HS	FVSSR0524QHSA00
OSP MOTOREDUCTOR 700W 12V QUICK	FVSSR0712Q00A00
OSP MOTOREDUCTOR 700W 24V QUICK	FVSSR0724Q00A00
OSP MOTOREDUCTOR 1000W 12V QUICK	FVSSR1012Q00A00
OSP MOTOREDUCTOR 1000W 24V QUICK	FVSSR1024Q00A00

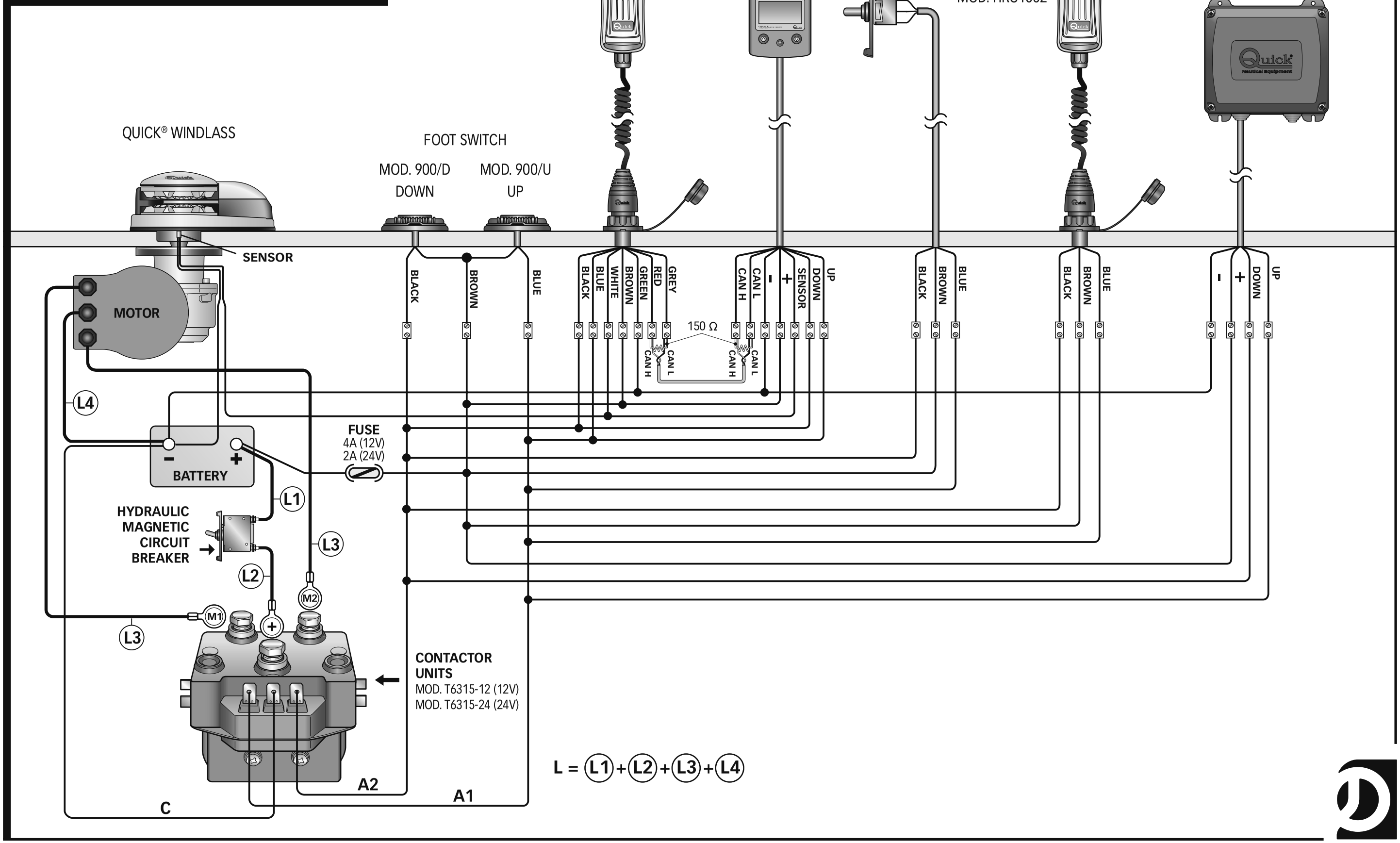


MOTOR	CÓDIGO
OSP MOTOR MOLINETE 300W 12V	FVSSM0312000A00
OSP MOTOR MOLINETE 500W 12V	FVSSM0512000A00
OSP MOTOR MOLINETE 500W 24V	FVSSM0524000A00
OSP MOTOR MOLINETE 700W 12V	FVSSM0712000A00
OSP MOTOR MOLINETE 700W 24V	FVSSM0724000A00
OSP MOTOR MOLINETE 1000W 12V	FVSSM1012000A00
OSP MOTOR MOLINETE 1000W 24V	FVSSM1024000A00

MAIN CONNECTION DIAGRAM

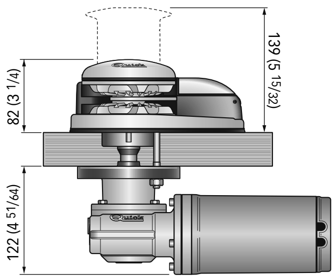


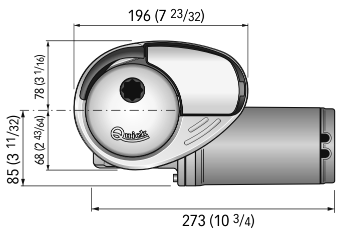
MAIN CONNECTION DIAGRAM



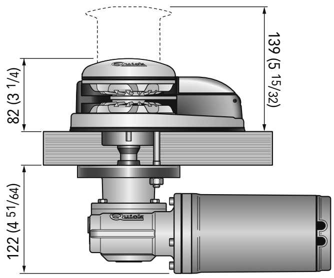
DP2 - DIMENSIONS / ABMESSUNGEN / DIMENSIONES mm (inch)

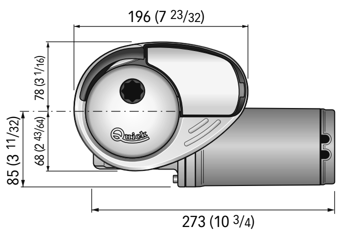
DP2 300W





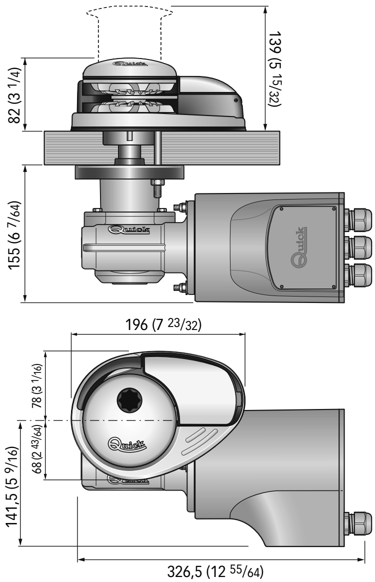
DP2 500W



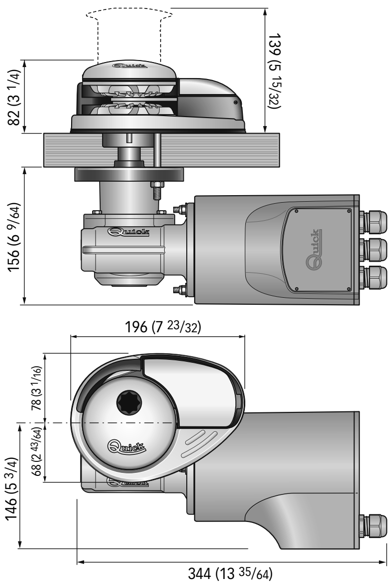


DP2 - DIMENSIONS / ABMESSUNGEN / DIMENSIONES mm (inch)

DP2 700W



DP2 1000W



NOTES

DP2 SERIE PRINCE
300/500/700/1000W

R001B

IT Codice e numero seriale del prodotto

GB Product code and serial number

FR Code et numéro de série du produit

DE Code- und Seriennummer des Produkts

ES Código y número de serie del producto

Quick®
Nautical Equipment

QUICK® S.p.A. - Via Piangipane, 120/A - 48124 Piangipane (RAVENNA) - ITALY
Tel. +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047
www.quickitaly.com - E-mail: quick@quickitaly.com